



AKKU-HANDSTAUBSAUGER CORDLESS WET & DRY HAND-HELD VACUUM CLEANER SOHS 12 B2

DE

AKKU-HANDSTAUBSAUGER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

CZ

AKU RUČNÍ VYSAVAČ

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

RO

ASPIRATOR DE MÂNĂ CU ACUMULATOR

Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

HR

RUČNI USISAVAČ

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

BG

РЪЧНА ПРАХОСМУКАЧКА

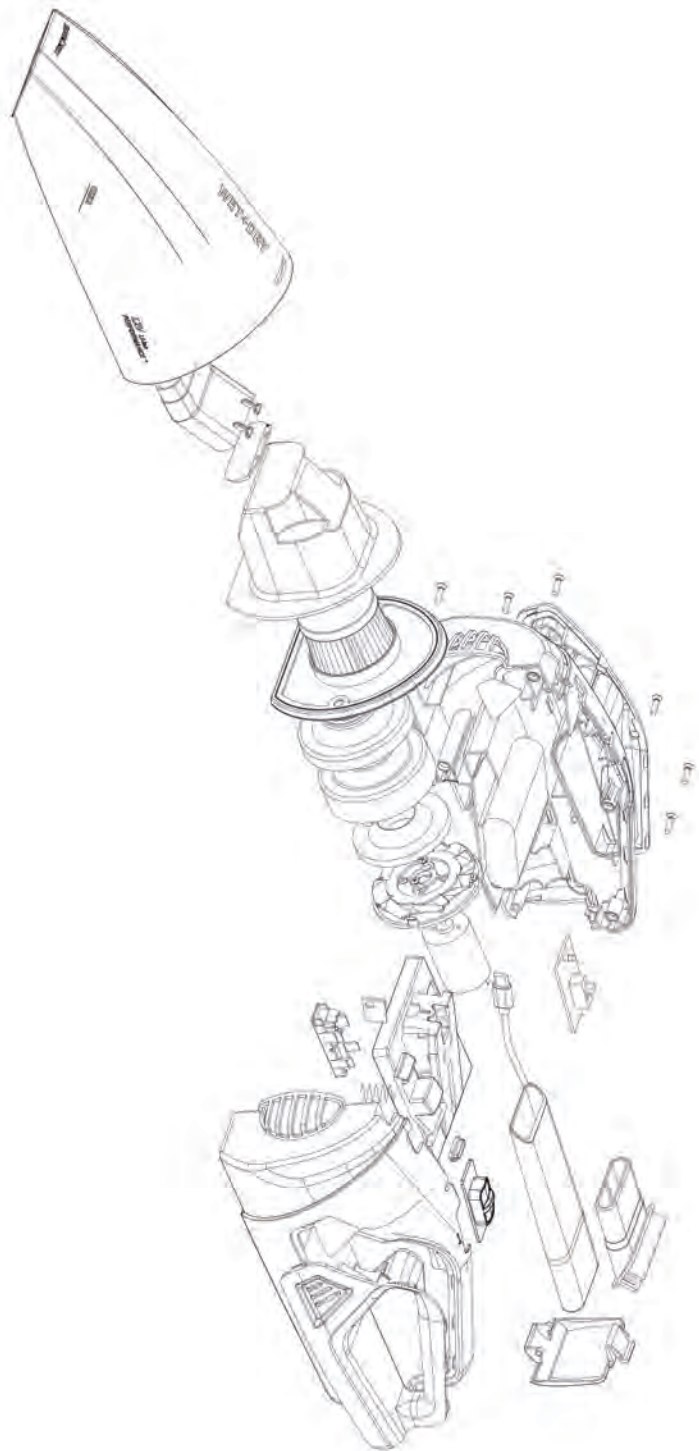
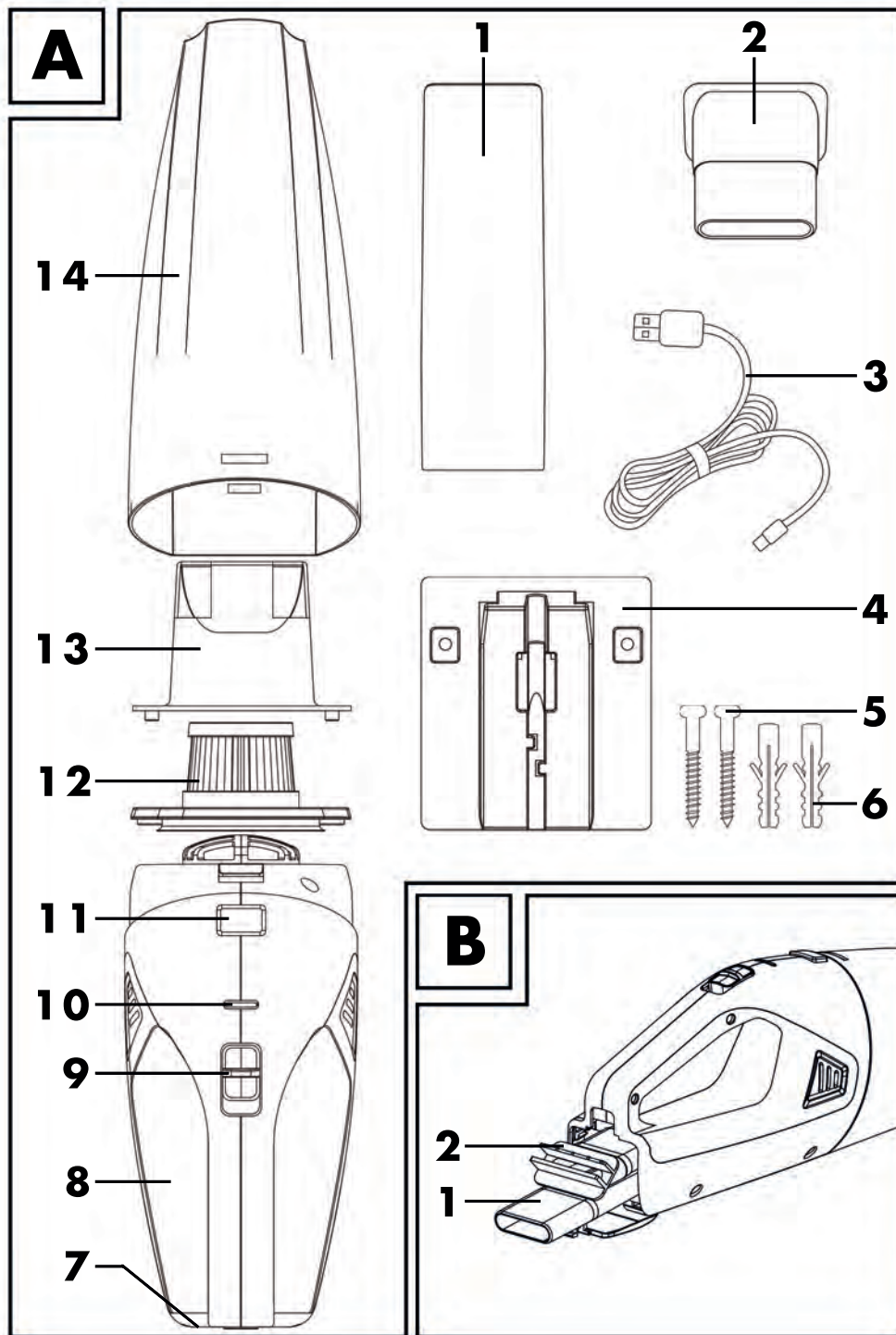
Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Stand der Informationen
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Ultima actualizare a informațiilor
Posljednje ažuriranje
Актуализиране на последната информация:
09 / 2023 - Ident.-No.: SOHS 12 B2 092023-1

IAN 436399_2304

IAN 436399_2304



Deutsch.....	2
Čeština	21
Română.....	39
Hrvatski	57
Български	75

Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung 3

2. Lieferumfang 3

3. Geräteübersicht 4

4. Technische Daten 4

5. Sicherheitshinweise 5

6. Urheberrecht 9

7. Vor der Inbetriebnahme 9

 7.1 Handstaubsauger vorbereiten.....9

 7.2 Wandhalterung (4) montieren 10

8. Inbetriebnahme 11

 8.1 Akku aufladen 11

 8.2 Saugen..... 11

9. Wartung/Reinigung..... 13

 9.1 Wartung..... 13

 9.2 Reinigung..... 13

10. Lagerung bei Nichtbenutzung..... 14

11. Fehlerbehebung 14

12. Akku für die Entsorgung entnehmen..... 15

13. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben 16

14. Konformitätsvermerke 18

15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung..... 19

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des Switch On SOHS 12 B2 Akku-Handstaubsaugers, nachfolgend als Handstaubsauger bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Handstaubsauger vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Handstaubsauger nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Handstaubsaugers an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Handstaubsauger dient ausschließlich zum Aufsaugen von trockenen Verschmutzungen und kleinen Flüssigkeitsmengen. Personen oder Tiere dürfen nicht abgesaugt werden. Der Handstaubsauger ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Handstaubsauger ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Außerdem darf der Handstaubsauger nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Dieser Handstaubsauger erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Handstaubsaugers ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Lieferumfang

- Handstaubsauger
- Fugendüse (im Aufbewahrungsfach)
- Nasssaugdüse (im Aufbewahrungsfach)
- Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- Wandhalter
- Montagematerial (2 Dübel, 2 Schrauben)
- Diese Bedienungsanleitung

3. Geräteübersicht

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Handstaubsauger mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Fugendüse
- 2 Nasssaugdüse
- 3 Ladekabel (USB-A auf USB-C)
- 4 Wandhalterung
- 5 Schraube (2 Stück)
- 6 Dübel (2 Stück)
- 7 Aufbewahrungsfach (für Fugendüse und Nasssaugdüse)
- 8 Motorblock
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Kontrollleuchte (rot/grün)
- 11 Entriegelungstaste
- 12 Staubfilter
- 13 Staubfilter-Halterung
- 14 Staubbehälter

4. Technische Daten

Eingangsspannung/-strom	5V  / 2 A
Leistungsaufnahme	50 W
Akku	Lithium-Ionen 3x 3,7 V / 2000 mAh / 22,2 Wh
Ladezeit	< 5 Stunden
Betriebszeit (bei voller Akkuladung)	Stufe 1: 30 Minuten Stufe 2: 20 Minuten
Abmessungen (B x H x T)	ca. 400 x 117 x 119 mm
Gewicht	ca. 820 g
Betriebsumgebung	5°C bis 35°C, max 85 % rel. Feuchte
Lagertemperatur	0°C bis 40°C

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

5. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Handstaubsaugers lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie den Handstaubsauger verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Verwendete Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Herstelleradresse



GEFAHR! Personensicherheit

Dieser Handstaubsauger kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Handstaubsaugers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Handstaubsauger spielen. Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurden Kleinteile verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. **Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Erstickungsgefahr!**



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

- Reparaturen am Handstaubsauger dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden, um Gefährdungen für den Nutzer zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparaturversuche erlischt der Garantieanspruch.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse eindringen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser.
- Fassen Sie den Handstaubsauger nie mit feuchten oder nassen Händen an.

- Überprüfen Sie den Handstaubsauger und das Ladekabel (3) vor der Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden.



WARNUNG! Verletzungsgefahr!

- Saugen Sie keine spitzen Gegenstände oder Glasscherben mit den Handstaubsauger auf.
- Keine chemischen Produkte, Gips, Steinstaub, Zement oder ähnliches aufsaugen.
- Verwenden Sie den Handstaubsauger niemals zum Aufsaugen von glimmender Asche bzw. glimmende Zigarettenstummel oder brennende Streichhölzer.
- Der Handstaubsauger ist nicht für entflammbare und explosive Stoffe oder chemische und aggressive Flüssigkeiten geeignet.
- Zerlegen oder verformen Sie den Akku nicht. Es könnte Flüssigkeit auslaufen. Der Kontakt zur Haut ist unbedingt zu vermeiden. Bei Haut- oder Augenkontakt muss sofort mit viel Wasser ab- bzw. ausgespült und ein Arzt aufgesucht werden.
- Der Handstaubsauger darf nicht ins Feuer geworfen werden, da der eingebaute Akku explodieren kann.
- Gehen Sie bei der Reinigung von Treppen besonders aufmerksam vor, um einen Sturz zu vermeiden.
- Verlegen Sie das Ladekabel (3) so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.



ACHTUNG! Sachschäden!

- Schalten Sie den Handstaubsauger aus, bevor Sie das Zubehör wechseln, den Staubfilter (12) bzw. die Staubfilter-Halterung (13) reinigen oder den Staubbehälter (14) leeren.
- Verwenden Sie den Handstaubsauger nur mit eingesetzten Staubfilter (12) inkl. Staubfilter-Halterung (13) und Staubbehälter (14).
- Achten Sie darauf, dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Handstaubsauger stehen. Es besteht Brandgefahr!
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen im Betrieb nicht ab, um eine Überhitzung des Gerätes zu vermeiden.
- Die Saugöffnung darf nicht verstopft sein. Ansonsten kann der Motor überhitzen und beschädigt werden.
- Es darf kein Wasser im Staubbehälter (14) belassen werden, entsorgen Sie aufgesaugtes Wasser direkt nach dem Gebrauch.
- Der Handstaubsauger darf keinen direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) oder keinem direkten Sonnenlicht oder starkem Kunstlicht ausgesetzt werden.
- Vermeiden Sie auch den Kontakt mit Spritz- und Tropfwasser und aggressiven Flüssigkeiten. Betreiben Sie den Handstaubsauger nicht in der Nähe von Wasser. Der Handstaubsauger darf insbesondere niemals untergetaucht werden (stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder Getränke, auf den Handstaubsauger).

- Achten Sie darauf, dass der Handstaubsauger keinen übermäßigen Erschütterungen und Vibrationen ausgesetzt wird. Außerdem dürfen keine Fremdkörper eindringen. Andernfalls könnte der Handstaubsauger beschädigt werden.
- Fassen Sie das Ladekabel (3) immer am Stecker an und ziehen Sie nicht direkt am Ladekabel (3). Stellen Sie weder Möbelstücke oder andere schweren Gegenstände auf das Ladekabel (3) und achten Sie darauf, dass dieses nicht geknickt wird, insbesondere am Stecker. Machen Sie niemals einen Knoten in das Ladekabel (3) und binden Sie es nicht mit anderen Kabeln zusammen.

6. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

7. Vor der Inbetriebnahme

Entnehmen Sie den Handstaubsauger und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

7.1 Handstaubsauger vorbereiten

- Die Staubfilter-Halterung (13) und der Staubfilter (12) können sich während des Transportes gelockert haben. Prüfen Sie deren Sitz und drücken Sie diese ggf. wieder fest in den Staubbehälter (14).
- Setzen Sie den Staubbehälter (14) auf den Motorblock (8), indem Sie ihn zunächst auf die Fixierung unten am Motorblock (8) aufsetzen und dann zuklappen, bis die Entriegelungstaste (11) hörbar einrastet.

7.2 Wandhalterung (4) montieren



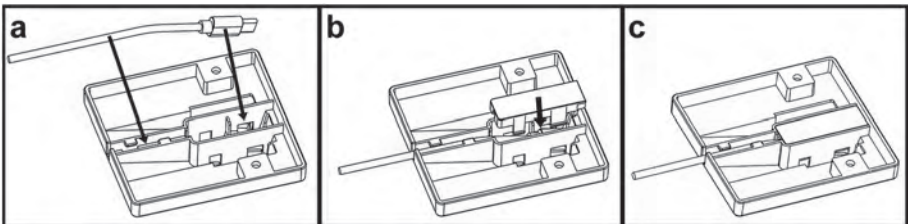
GEFAHR! Vergewissern Sie sich, dass an der Montagestelle keine Strom-, Gas-, Wasser- oder sonstige Leitungen verlaufen.



Beachten Sie, dass die mitgelieferten Dübel (6) und Schrauben (5) nur für Beton-, Kalksandstein, Vollziegel- Porenziegelwände zugelassen sind. Beschaffen Sie ggf. geeignetes Montagematerial im Fachhandel, sofern die für die Installation vorgesehene Wand nicht den genannten Beschaffenheiten entspricht.

Mit der beiliegenden Wandhalterung (4) können Sie den Handstaubsauger an der Wand aufbewahren und laden.

- Wählen Sie einen geeigneten Montageort für die Wandhalterung (4). Eine Netzsteckdose muss für ein USB-Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) in Verbindung mit dem Ladekabel (3) erreichbar sein. Weiterhin muss der Handstaubsauger problemlos aus der Wandhalterung (4) herausgezogen werden können.
- Setzen Sie den USB-C Stecker des Ladekabels (3), wie in den folgenden Abbildungen dargestellt, in die Wandhalterung (4) ein.



- Verwenden Sie die Wandhalterung (4) zum Anzeichnen der Bohrlöcher.
- Bohren Sie die Löcher passend für 6 mm Dübel.
- Stecken Sie die Dübel (6) in die Bohrlöcher.
- Schrauben Sie die Wandhalterung (4), mit den USB-C Stecker nach oben zeigend, mit Hilfe der Schrauben (5) fest.
- Schließen Sie den USB-A Stecker des Ladekabels (3) an einen freien USB-Anschluss eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten) an.

8. Inbetriebnahme

8.1 Akku aufladen



ACHTUNG! Laden Sie den Handstaubsauger aufgrund der hohen Stromaufnahme nicht an einem Notebook/Computer, sondern nur mit einem für Haushaltsgeräte zugelassenen USB-Netzteil mit Schutzklasse II /  (5 V , mind. 2 A) auf.



Schalten Sie den Handstaubsauger aus, bevor Sie ihn aufladen. Schieben Sie dazu den Ein-/Ausschalter (9) auf die Position **0**.



Laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung ca. 5 Stunden auf.

Vor der ersten Inbetriebnahme oder wenn der eingebaute Akku leer ist, laden Sie diesen folgendermaßen auf:

- Stecken Sie den Handstaubsauger von oben in die Wandhalterung (4). Während des Ladevorgangs blinkt die Kontrollleuchte (10) rot.
- Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet die Kontrollleuchte (10) grün.
- Ziehen Sie nach dem Ladevorgang das Netzteil aus der Netzsteckdose, um Strom zu sparen.
- Laden Sie den Handstaubsauger erst wieder auf, wenn die Kontrollleuchte (10) grün blinkt und die Saugleistung spürbar schwächer wird.



Ein schwacher Akkustand wird Ihnen durch grünes Blinken der Kontrollleuchte (10) angezeigt. Ist der Akku leer, blinkt die Kontrollleuchte (10) ca. 30 Sekunden abwechselnd rot und grün bevor sie erlischt.



Der Handstaubsauger kann auch ohne Wandhalterung (4) aufgeladen werden. Verbinden Sie dazu den USB-C Stecker des Ladekabels (3) direkt mit den Ladeanschluss des Handstaubsaugers und den USB-A Stecker des Ladekabels (3) an einen freien USB-Anschluss eines USB-Netzteils (nicht im Lieferumfang enthalten).

8.2 Saugen



Stellen Sie sicher, dass der Staubfilter (12) und die Staubfilter-Halterung (13) eingesetzt sind und der Staubbehälter (14) fest auf dem Motorblock (8) sitzt.



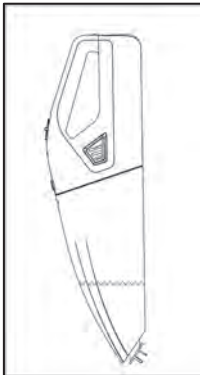
Das Aufsaugen von Flüssigkeiten, welche schäumende Reinigungsmittel beinhalten, ist nicht zulässig. Beachten Sie beim Aufsaugen von Flüssigkeiten, dass die MAX-Markierung am Staubbehälter (14) nicht überschritten werden darf.

- Nehmen Sie den Handstaubsauger aus der Wandhalterung (4) bzw. ziehen Sie das Ladekabel (3) aus den Handstaubsauger.

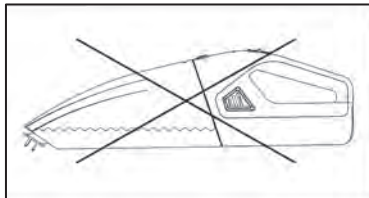
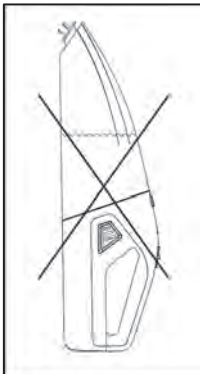
- Verwenden Sie einen geeigneten Saugaufsatz. Die Fugendüse (1) und Nasssaugdüse (2) befinden sich im Aufbewahrungsfach (7).
 - Fugendüse (1), um schwer zugängliche Stellen zu reinigen.
 - Nasssaugdüse (2), um kleine Flüssigkeitsmengen aufzusaugen.
- Schalten Sie den Handstaubsauger ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (9) in die folgende Position schieben:
 - **Position I**, zum nass und trocken Saugen (niedrige Saugleistung)
 - **Position II**, nur zum trocken Saugen (hohe Saugleistung)Die Kontrollleuchte (10) leuchtet während des Betriebs grün.



ACHTUNG! Halten Sie den Handstaubsauger mit der Saugöffnung nach unten, wenn Sie Flüssigkeit aufgesaugt haben, um ein Eindringen von Flüssigkeit in den Motorblock (8) zu vermeiden.



Halten Sie den Handstaubsauger nicht mit der Saugöffnung nach oben zeigend oder waagrecht.



- Schalten Sie den Handstaubsauger nach dem Gebrauch aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (9) in die **Position 0** schieben. Die Kontrollleuchte (10) erlischt.



Reinigen Sie den Staubbehälter (14), den Staubfilter (12) und die Staubfilter-Halterung (13) direkt nach dem Gebrauch, wenn Sie Flüssigkeit aufgesaugt haben. Ansonsten können sich Keime und Bakterien bilden. Lassen Sie alle Teile vor dem nächsten Gebrauch vollständig trocknen.

9. Wartung/Reinigung

9.1 Wartung



GEFAHR! Wartungsarbeiten sind erforderlich, wenn der Handstaubsauger beschädigt wurde, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere des Gehäuses gelangt sind, der Handstaubsauger Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde oder wenn der Handstaubsauger nicht einwandfrei funktioniert oder heruntergefallen ist. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie den Handstaubsauger sofort aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz. In diesen Fällen darf der Handstaubsauger nicht weiterverwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Handstaubsaugers.

9.2 Reinigung



GEFAHR! Trennen Sie den Handstaubsauger vor der Reinigung vom Stromnetz, es besteht Stromschlaggefahr!

GEFAHR! Der Handstaubsauger darf nicht in Wasser getaucht werden, es besteht Stromschlaggefahr!

Entleeren Sie den Staubbehälter (14) und reinigen Sie den Staubfilter (12) und die Staubfilter-Halterung (13) nach jedem Gebrauch, um eine gute Saugleistung zu erhalten.

- Drücken Sie auf die Entriegelungstaste (11), um den Staubbehälter (14) vom Motorblock (8) zu entfernen.
- Entnehmen Sie den Staubfilter (12) inkl. Staubfilter-Halterung (13), indem Sie in die Öffnung des Staubfilters (12) greifen und herausziehen.
- Leeren Sie den Staubbehälter (14).
- Ziehen Sie den Staubfilter (12) aus der Staubfilter-Halterung (13).
- Spülen Sie den Staubfilter (12) mit kaltem Wasser aus. Setzen Sie den Staubfilter (12) erst nach vollständiger Trocknung wieder in die Staubfilter-Halterung (13).
- Setzen Sie den Staubfilter (12) inkl. Staubfilter-Halterung (13) passgenau in den Staubbehälter (14) ein. Achten Sie darauf, dass die Dichtung des Staubfilter (12) den Staubbehälter (14) verschließt.
- Setzen Sie den Staubbehälter (14) auf den Motorblock (8), indem Sie ihn zunächst auf die Fixierung unten am Motorblock (8) aufsetzen und dann zuklappen, bis die Entriegelungstaste (11) hörbar einrastet.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses ein leicht angefeuchtetes Tuch und keinesfalls Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoffe angreifen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie etwas Spülmittel auf das angefeuchtete Tuch.
- Lassen Sie alle Teile vor dem nächsten Gebrauch vollständig trocknen.

10. Lagerung bei Nichtbenutzung

Bewahren Sie das Gerät in der Wandhalterung (4) auf. Lagern Sie den Handstaubsauger an einem trockenen, sauberen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Laden Sie den Akku bei längerer Nichtbenutzung gelegentlich nach, um dessen Lebensdauer zu verlängern.

11. Fehlerbehebung

Der Handstaubsauger funktioniert nicht.

- Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

Die Saugleistung ist gering.

- Die Fugendüse (1) bzw. Nasssaugdüse (2) ist verstopft. Schalten Sie den Handstaubsauger aus und entfernen Sie die Verstopfung.

- Der Staubbehälter (14) ist voll. Entleeren Sie den Staubbehälter (14).
- Der Staubfilter (12) bzw. die Staubfilter-Halterung (13) ist verunreinigt. Reinigen Sie Staubfilter (12) und Staubfilter-Halterung (13).

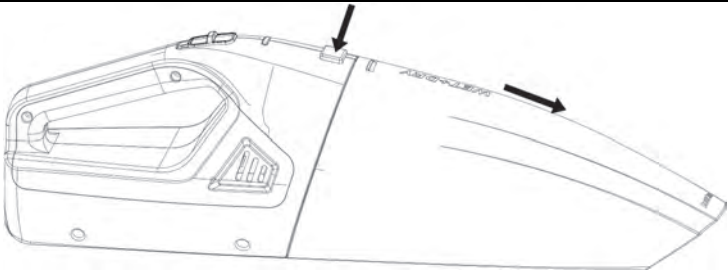
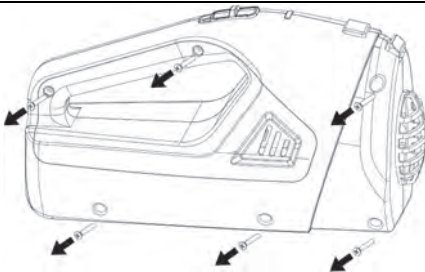
Der Akku wird nicht geladen.

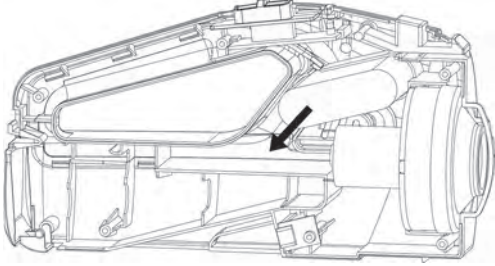
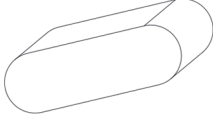
- Das verwendete Netzteil ist nicht geeignet oder defekt. Laden Sie den Handstaubsauger aufgrund der hohen Stromaufnahme nicht an einem Notebook/Computer, sondern nur mit einem für Haushaltsgeräte zugelassenen USB-Netzteil mit Schutzklasse II /  (5 V , mind. 2 A) auf.

12. Akku für die Entsorgung entnehmen

Der Akku muss entfernt werden, bevor das Gerät verschrottet wird. Vergewissern Sie sich, dass der Akku beim Herausnehmen vollständig entladen ist. Bitte beachten Sie, dass der Handstaubsauger durch Entnahme des Akkus beschädigt wird.

⚠ GEFAHR! Trennen Sie den Handstaubsauger vor der Entnahme des Akkus vom Stromnetz, es besteht Stromschlaggefahr!

1	 Drücken Sie auf die Entriegelungstaste (11), um den Staubbehälter (14) vom Motorblock (8) zu entfernen.
2	 Entfernen Sie die 6 Schrauben mit einem Kreuzschraubendreher und nehmen Sie das Gehäuseteil ab.

3	 Entnehme Sie den Akku aus der Halterung. Die Kabel können Sie mit einem Seitenschneider durchtrennen.
4	 Der Akku ist sicher zu entsorgen. Beachten Sie dazu das folgende Kapitel.

13. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

	Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.
	Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

	Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung: - Pb: Batterie enthält Blei - Cd: Batterie enthält Cadmium - Hg: Batterie enthält Quecksilber Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe, wie z.B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel und können verwertet werden. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.
	Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.
 ES/PT	
<u>Nur relevant für Frankreich:</u>  Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil ! „Sortieren einfacher gemacht“ Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.	

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.
	

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Kunststofftüte innerhalb der Verkaufsverpackung
	Wellpappe	Verkaufsverpackung und innere Verpackung

14. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/436399_2304.pdf

15. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigelegte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.

- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.kaufland.com/manual können Sie diese und viele weitere Handbücher herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere internationale Seite (www.kaufland.com/manual). Mit Klick auf das entsprechende Land gelangen Sie auf die nationale Übersicht unserer Handbücher. Mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 436399_2304 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service



Telefon: 0800 1528352
(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)
E-Mail: kundenmanagement@kaufland.de

IAN: 436399_2304



Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

Obsah

1. Určené použití	22
2. Obsah balení	22
3. Popis zařízení	23
4. Technické údaje	23
5. Bezpečnostní pokyny	24
6. Ochrana autorských práv.....	28
7. Než začnete.....	28
7.1 Příprava ručního vysavače.....	28
7.2 Montáž nástěnného držáku (4)	28
8. Začínáme.....	29
8.1 Nabíjení baterie	29
8.2 Vysávání.....	30
9. Údržba/čištění	32
9.1 Údržba	32
9.2 Čištění.....	32
10. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	33
11. Odstraňování problémů	33
12. Vyjmutí baterie za účelem likvidace	33
13. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci.....	35
14. Prohlášení o shodě	36
15. Informace o záruce a servisu	37

Blahopřejeme!

Zakoupením akumulátorového ručního vysavače Switch On SOHS 12 B2, dále jen vysavače, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před prvním použitím se s vysavačem seznámte a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a vysavač používejte pouze v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud vysavač předáte někomu dalšímu, nezapomeňte mu s ním předat i všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Tento ruční vysavač se používá výhradně k vysávání suchých nečistot a malého množství tekutin. Nesmí se používat na lidi ani na zvířata. Vysavač není určen pro firemní nebo komerční použití. Používejte ho pouze k soukromým účelům. Jiné než výše uvedené účely jsou v rozporu s určeným použitím. Ruční vysavač se také nesmí používat v tropickém podnebí. Vysavač splňuje všechny příslušné normy a standardy související s certifikátem shody CE. Případné změny provedené na vysavači, které nejsou schváleny výrobcem, mohou znamenat, že shoda s těmito normami již nebude splněna. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

- Ruční vysavač
- Štěrbínová hubice (v úložném prostoru)
- Hubice na mokré vysávání (v úložném prostoru)
- Nabíjecí kabel (USB-A do USB-C)
- Nástěnný držák
- Montážní materiál (2 hmoždinky, 2 šrouby)
- Tato uživatelská příručka

3. Popis zařízení

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na její vnitřní straně je vyobrazen vysavač s jednotlivými očíslovanými prvky. Významy číslíc jsou následující:

- 1 Štěrbínová hubice
- 2 Hubice na mokré vysávání
- 3 Nabíjecí kabel (USB-A do USB-C)
- 4 Držák pro montáž na stěnu
- 5 Šrouby (2)
- 6 Hmoždinky (2)
- 7 Úložný prostor (pro štěrbinovou hubici a hubici na mokré vysávání)
- 8 Pohonná jednotka
- 9 Vypínač
- 10 Indikátor (červená/zelená)
- 11 Pojistné tlačítko
- 12 Prachový filtr
- 13 Držák prachového filtru
- 14 Zásobník na prach

4. Technické údaje

Vstupní napětí/proud	5 V  / 2 A
Příkon	50 W
Baterie	Lithium-iontový 3 x 3,7 V / 2000 mAh / 22,2 Wh
Doba nabíjení	< 5 hodin
Provozní doba (s plně nabitou baterií)	Stupeň 1: 30 minut Stupeň 2: 20 minut
Rozměry (Š x V x H)	cca 400 x 117 x 119 mm
Hmotnost	cca 820 g
Provozní podmínky	5 °C až 35 °C, relativní vlhkost max. 85 %
Skladovací teplota	0 °C až 40 °C

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

5. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím tohoto vysavače si pečlivě přečtete níže uvedené pokyny a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud vysavač prodáte nebo ho předáte dál, předejte současně i tuto příručku. Uživatelská příručka je nedílnou součástí dodávky zařízení.

Popis použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které při nedodržení způsobí smrt nebo těžká zranění.



VAROVÁNÍ! Tato výstraha označuje nebezpečí se středním rizikem, které může při nedodržení způsobit smrt nebo těžká zranění.



VÝSTRAHA! Tento symbol znázorňuje důležité pokyny týkající se ochrany před poškozením majetku.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Adresa výrobce



NEBEZPEČÍ! Osobní bezpečnost

Tento vysavač mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi

nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání vysavače a chápou související nebezpečí. Vysavač není určen ke hraní. Malé součásti mohou způsobit udušení. V případě spolknutí malých dílů okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. **Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!**



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Opravy ručního vysavače smí provádět pouze zákaznický servis výrobce nebo autorizovaná specializovaná firma, aby se předešlo nebezpečí pro uživatele. Veškeré neoprávněné pokusy o opravu mají za následek zrušení platnosti záruky.
- Dbejte na to, aby se dovnitř nedostaly žádné kapaliny ani předměty. Přístroj nikdy neponořujte do vody.
- Vysavače se nikdy nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Před použitím vysavač a nabíjecí kabel (3) zkontrolujte, zda nejsou viditelně poškozeny. Poškozená zařízení se nesmí používat.



VAROVÁNÍ! Hrozí nebezpečí poranění!

- Ruční vysavač nepoužívejte k vysávání ostrých předmětů nebo rozbitého skla.
- Nevysávejte chemické přípravky, omítku, kamenný prach, cement a podobné látky.
- Ruční vysavač nikdy nepoužívejte k vysávání doutnajícího popela, doutnajících cigaretových nedopalků nebo hořících zápalek.
- Ruční vysavač není vhodný na hořlavé a výbušné látky, chemikálie nebo agresivní kapaliny.
- Baterii nedeformujte ani neupravujte. Mohlo by dojít k úniku elektrolytu. Za všech okolností se vyhněte kontaktu s pokožkou. V případě kontaktu elektrolytu z baterie s vaší pokožkou nebo očima si je okamžitě vypláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc.
- Vysavač nikdy nevhazujte do ohně, protože by mohlo dojít k výbuchu vestavěné baterie.
- Při úklidu schodů dbejte zvýšené opatrnosti, abyste nezakopli.
- Nabíjecí kabel (3) pokládejte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout.



VÝSTRAHA! Poškození zařízení!

- Před výměnou příslušenství, čištěním prachového filtru (12) nebo jeho držáku (13) nebo vyprazdňováním zásobníku na prach (14) ruční vysavač vypněte.
- Ruční vysavač používejte pouze tehdy, je-li vložen prachový filtr (12), držák prachového filtru (13) a zásobník na prach (14).
- Dbejte na to, aby se na ručním vysavači nebo v jeho blízkosti nenacházely žádné zdroje otevřeného ohně (např. hořící svíčky). Představují nebezpečí požáru!
- Během používání nezakrývejte ventilační otvory, protože by mohlo dojít k přehřátí přístroje.
- Neblokujte sací otvor. Mohlo by dojít k přehřátí motoru a jeho poškození.
- V zásobníku na prach (14) neponechávejte vysáté kapaliny. Zlikvidujte je ihned po použití.
- Vysavač nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani silným zdrojům umělého světla.
- Výrobek nesmí být vystaven rozstříkované či kapající vodě nebo abrazivním kapalinám. Vysavač nepoužívejte v blízkosti vody. Důležité je, abyste ruční vysavač neponořili (nepokládejte na něj předměty naplněné tekutinami, např. vázy nebo nápoje).
- Vysavač nevystavujte prudkým nárazům a vibracím. Do zařízení nekládejte žádné předměty. Mohlo by dojít k jeho poškození.

- Nabíjecí kabel (3) vždy přidržujte za vidlici, nikdy netahejte za samotný kabel (3). Na nabíjecí kabel (3) nepokládejte nábytek ani jiné těžké předměty a dbejte na to, aby nedošlo k jeho ohnutí, zejména v místě vidlice. Na kabelu (3) nikdy nedělejte uzly a nesvazujte jej spolu s jinými kabely.

6. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.

7. Než začnete

Ruční vysavač a veškeré příslušenství vyjměte z obalu. Odstraňte obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny součásti kompletní a nepoškozené. Pokud zjistíte jakoukoli chybějící nebo poškozenou položku, kontaktujte výrobce.

7.1 Příprava ručního vysavače

- Držák prachového filtru (13) a prachový filtr (12) se mohly během přepravy uvolnit. Zkontrolujte, zda správně sedí, a v případě potřeby je pevně zasuněte zpět do zásobníku na prach (14).
- Zásobník na prach (14) nasadte na blok motoru (8) tak, že ho nejprve nasadíte na prvek na spodní části bloku motoru (8) a poté ho sklopíte, dokud nezaslechnete zvuk uvolňovací západky (11).

7.2 Montáž nástěnného držáku (4)



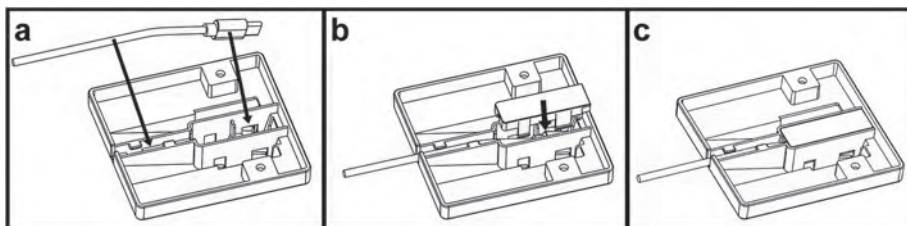
NEBEZPEČÍ! Ujistěte se, že se v místě instalace nástěnného držáku (4) nenachází elektrické, plynové, vodovodní ani jiné vedení.



Upozorňujeme, že dodávané hmoždinky (6) a šrouby (5) jsou schváleny pouze pro betonové, vápenopiskové, plné a děrované cihlové zdi. Pokud je stěna, na kterou chcete držák připevnit, vyrobená z jiných materiálů, poradte se v případě nutnosti s odborným prodejcem o vhodném prvku pro upevnění.

Dodávaný nástěnný držák (4) umožňuje ukládat a nabíjet ruční vysavač na stěně.

- Pro montáž nástěnného držáku (4) vyberte vhodné místo. Pro připojení napájecího adaptéru USB (není součástí dodávky) k nabíjecímu kabelu (3) musí být k dispozici přístupná síťová zásuvka. Ruční vysavač musí být také možné z nástěnného držáku (4) snadno sejmout.
- Vidlici USB-C nabíjecího kabelu (3) zasuněte do nástěnného držáku (4), jak je znázorněno na obrázcích níže.



- Pomocí nástěnného držáku (4) označte otvory pro vrtání.
- Vyrvejte otvory pro 6mm hmoždinky.
- Do vyvrtaných otvorů zasuněte hmoždinky (6).
- Pomocí šroubů (5) přišroubujte nástěnný držák (4) tak, aby konektor USB-C směřoval nahoru.
- Vidlici USB-A nabíjecího kabelu (3) zapojte do volného portu USB napájecího adaptéru USB (není součástí dodávky).

8. Začínáme

8.1 Nabíjení baterie



VÝSTRAHA! Vzhledem k vysoké spotřebě energie nenabíjejte vysavač pomocí notebooku/počítače, ale vždy použijte napájecí adaptér USB s třídou ochrany II /  (5 V , min. 2 A), který je schválen pro domácí spotřebiče.



Před nabíjením vysavač vypněte. Za tímto účelem přepněte vypínač (9) do polohy **0**.



Před prvním použitím nechte baterii nabíjet přibližně 5 hodin.

Před prvním použitím nebo vždy, když je vestavěná baterie vybitá, ji nabijte následujícím způsobem:

- Vysavač vložte shora do nástěnného držáku (4). Během nabíjení jednotky bliká indikátor (10) červeně.
- Po úplném nabití se indikátor (10) rozsvítí zeleně.
- Po skončení nabíjení odpojte napájecí adaptér od síťové zásuvky, abyste šetřili energii.
- Vysavač dobíjejte vždy, když indikátor (10) bliká zeleně a sací výkon ztlačně slabne.



Zeleně blikající indikátor (10) signalizuje vybití baterie. Pokud je baterie vybitá, indikátor (10) bliká střídavě červeně a zeleně po dobu přibližně 30 sekund a poté zhasne.



Vysavač lze nabíjet i bez nástěnného držáku (4). Za tímto účelem zapojte vidlici USB-C nabíjecího kabelu (3) přímo do nabíjecího ručního vysavače a vidlici USB-A nabíjecího kabelu (3) do volného portu USB na napájecím adaptéru USB (není součástí dodávky).

8.2 Vysávání



Ujistěte se, že je vložen prachový filtr (12) a držák prachového filtru (13) a zásobník na prach (14) je pevně usazena na bloku motoru (8).

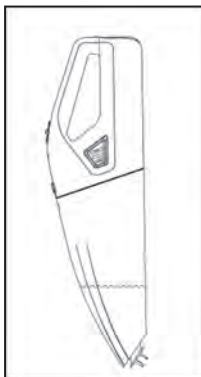


Nevysávejte kapaliny obsahující pěnové čisticí prostředky. Při vysávání kapalin dbejte na to, abyste nepřekročili značku MAX na zásobníku (14).

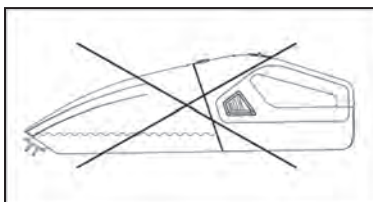
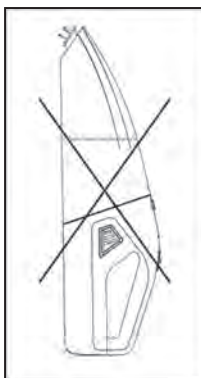
- Vysavač vyjměte z nástěnného držáku (4) nebo z něho vytáhněte nabíjecí kabel (3).
 - Použijte vhodný sací nástavec. Štěrbínovou hubici (1) a hubici na mokré vysávání (2) najdete v úložném prostoru (7).
 - Štěrbínová hubice (1) k čištění těžko přístupných míst.
 - Hubice na mokré vysávání (2) k nasávání malých množství kapaliny.
 - Vysavač zapněte posunutím vypínače (9) do následujících poloh:
 - **Poloha I** pro mokré a suché vysávání (nízký sací výkon)
 - **Poloha II** pouze pro suché vysávání (vysoký sací výkon)
- Při použití svítí indikátor (10) zeleně.



VÝSTRAHA! Po vysátí kapaliny držte vysavač sacím otvorem směrem dolů, abyste zabránili vniknutí kapaliny do bloku motoru (8).



Vysavač nedržte tak, aby sací otvor směřoval nahoru nebo vodorovně.



- Po použití vysavač vypněte posunutím vypínače (9) do polohy **0**. Indikátor (10) zhasne.



Pokud jste vysávali kapalinu, zásobník na prach (14), prachový filtr (12) a držák prachového filtru (13) po použití ihned vyčistěte. Pokud tak neučiníte, může dojít k nahromadění bakterií a zárodků. Před dalším použitím nechte všechny díly zcela vyschnout.

9. Údržba/čištění

9.1 Údržba

 **NEBEZPEČÍ!** Oprava je nutná v případě, že došlo k jakémukoli poškození, např. ke vniknutí tekutiny, vysavač byl vystaven působení deště nebo vlhkosti, pokud nepracuje normálně nebo spadl. Pokud zaznamenáte vznik kouře, neobvyklé zvuky nebo zápach, vysavač okamžitě vypněte a odpojte od elektrické sítě. Vysavač se v takovém případě nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny servisní práce musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt ručního vysavače nikdy neotvírejte.

9.2 Čištění

 **NEBEZPEČÍ!** Před čištěním odpojte vysavač od elektrické sítě, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

 **NEBEZPEČÍ!** Vysavač nikdy neponořujte do vody, hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

Po každém použití vyprázdněte zásobník na prach (14), prachový filtr (12) a držák prachového filtru (13), aby byl zachován dobrý sací výkon.

- Stiskem uvolňovací západky (11) vyjměte z bloku motoru (8) zásobník na prach (14).
- Prachový filtr (12) včetně držáku prachového filtru (13) vyjměte tak, že sáhnete do otvoru prachového filtru (12) a vytáhnete jej.
- Zásobník na prach (14) vyprázdněte.
- Prachový filtr (12) vytáhněte z držáku (13).
- Filtr (12) opláchněte ve studené vodě. Prachový filtr (12) vložte zpět do držáku (13) teprve poté, až vyschne.

- Prachový filtr (12) a držák prachového filtru (13) vložte správně do zásobníku na prach (14). Ujistěte se, že těsnění prachového filtru (12) těsní zásobník na prach (14).
- Zásobník na prach (14) nasadíte na blok motoru (8) tak, že ho nejprve nasadíte na prvek na spodní části bloku motoru (8) a poté ho sklopíte, dokud nezaslechnete zvuk uvolňovací západky (11).
- K čištění krytu použijte lehce navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast. V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čisticího prostředku.
- Před dalším použitím nechte všechny díly zcela vyschnout.

10. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Přístroj uložte do nástěnného držáku (4). Vysavač skladujte na suchém a čistém místě mimo přímé slunce. Pokud vysavač delší dobu nepoužíváte, měli byste baterii čas od času dobít, abyste zachovali její životnost.

11. Odstraňování problémů

Vysavač nefunguje.

- Baterie je vybitá, nabijte ji.

Sací výkon je nízký.

- Štěrbinová hubice (1) nebo hubice na mokré vysávání (2) je ucpaná. Vysavač vypněte a ucpané místo uvolněte.
- Zásobník na prach (14) je plný. Vyprázdněte jej.
- Prachový filtr (12) nebo držák prachového filtru (13) je znečištěný. Prachový filtr (12) i jeho držák (13) vyčistěte.

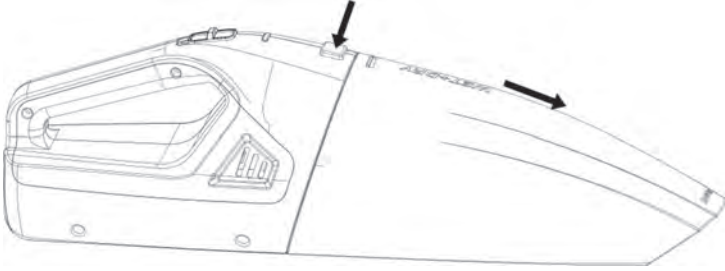
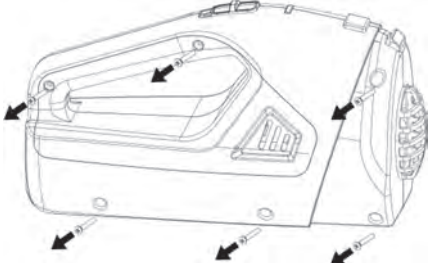
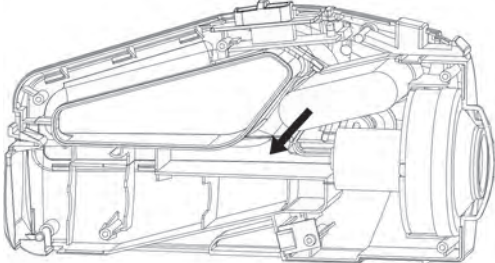
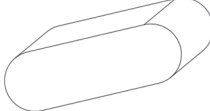
Baterie se nenabíjí.

- Použitý napájecí adaptér není vhodný nebo je vadný. Vzhledem k vysoké spotřebě energie nenabíjejte vysavač pomocí notebooku/počítače, ale vždy použijte napájecí adaptér USB s třídou ochrany II /  (5 V  , min. 2 A), který je schválen pro domácí spotřebiče.

12. Vyjmutí baterie za účelem likvidace

Před vyřazením přístroje je nutné baterii vyjmout. Při vyjmutí baterie se ujistěte, že je zcela vybitá. Upozorňujeme, že při vyjmutí baterie dojde k poškození vysavače.

⚠ NEBEZPEČÍ! Před vyjmutím baterie odpojte vysavač od elektrické sítě, jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

1	 Stiskem uvolňovací západky (11) vyjměte z bloku motoru (8) zásobník na prach (14).
2	 Křížovým šroubovákem odstraňte 6 šroubů a sejměte část krytu.
3	 Vyjměte baterii z držáku. Kabely můžete přerušit štípacími kleštěmi.
4	 Baterie musí být bezpečně zlikvidována. Podrobnosti naleznete v níže uvedené kapitole.

13. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.
	Symbol přeškrtnutého odpadkového koše u běžných a dobíjecích baterií znamená, že je nelze vyhodit do běžného domovního odpadu, ale musí být likvidovány odděleně. Pokud baterie obsahují toxické materiály, pod symbolem je uveden chemický symbol toxického materiálu s následujícím významem: - Pb: Baterie obsahuje olovo - Cd: Baterie obsahuje kadmium - Hg: Baterie obsahuje rtuť Ze zákona jste povinni použité baterie vrátit. Staré baterie mohou obsahovat toxické materiály, které mohou být škodlivé pro zdraví nebo životní prostředí, pokud nejsou správně skladovány nebo likvidovány. Baterie také obsahují důležité suroviny, jako je železo, zinek, mangan a nikl, které lze znovu použít. Po použití můžete baterie bezplatně vrátit k nám nebo na místním sběrném místě (např. v prodejnách nebo na místním sběrném místě). Pamatujte si, že baterie musí být na příslušném sběrném místě pro použité baterie odevzdány ve stavu úplného vybití. V případě likvidace baterií, které nejsou zcela vybité, je třeba přijmout opatření proti vzniku zkratů.
  ES/PT	Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.

Platí pouze pro Francii:**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:



1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Plastový sáček v balení
	Vlnitá lepenka	Prodejní obaly a vnitřní box

14. Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/436399_2304.pdf

15. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášeny ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nej přísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte přiloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.

- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Tuto příručku a řadu dalších příruček si můžete stáhnout z webu www.kaufland.com/manual. Tento QR kód vás přesměruje přímo na naše mezinárodní stránky (www.kaufland.com/manual). Kliknutím na příslušnou zemi vyvoláte souhrn národních příruček. Chcete-li otevřít vaši uživatelskou příručku, zadejte číslo položky (IAN) 436399_2304.



Servis



Telefon: 800 165894
(bezplatně z české pevné a mobilní sítě)
E-mailový: kontakt@kaufland.cz

IAN: 436399_2304



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Cuprins

1. Destinația acestui produs.....	40
2. Conținutul pachetului.....	40
3. Prezentare generală a produsului.....	41
4. Specificații tehnice	41
5. Instrucțiuni privind siguranța.....	42
6. Drepturi de autor.....	46
7. Înainte de utilizare.....	46
7.1 Pregătirea aspiratorului.....	46
7.2 Montarea suportului de perete (4)	47
8. Introducere.....	48
8.1 Încărcarea bateriei.....	48
8.2 Aspirarea	48
9. Întreținerea și curățarea	50
9.1 Întreținerea	50
9.2 Curățarea.....	50
10. Depozitarea	51
11. Probleme și soluții	51
12. Detașarea bateriei pentru eliminare.....	52
13. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz.....	53
14. Precizări privind conformitatea cu standardele	54
15. Informații despre garanție și service.....	55

Felicitări!

Prin achiziționarea aspiratorului de mână fără fir Switch On SOHS 12 B2, denumit în continuare aspiratorul, ați optat pentru un produs de calitate.

Înainte de a utiliza aspiratorul pentru prima dată, familiarizați-vă cu acesta și citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Aveți grijă să respectați instrucțiunile de siguranță și să utilizați aspiratorul numai așa cum este descris în instrucțiunile de utilizare și pentru aplicațiile indicate.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă cedați aspiratorul altcuiva, nu uitați să includeți toate documentele corespunzătoare împreună cu acesta.

1. Destinația acestui produs

Acest aspirator este utilizat exclusiv pentru aspirarea murdăriei uscate și a unor cantități mici de lichide. Acesta nu trebuie utilizat pentru oameni sau animale. Aspiratorul portabil nu a fost conceput pentru uz corporativ sau comercial. Utilizați aspiratorul numai în scopuri private. Orice altă utilizare în afara celor menționate mai sus este considerată necorespunzătoare. De asemenea, aspiratorul nu trebuie utilizat în climatele tropicale. Acest aspirator portabil îndeplinește toate normele și standardele corespunzătoare referitoare la conformitatea CE. În cazul oricărei modificări aduse aspiratorului portabil care nu a fost aprobată de producător, conformitatea cu aceste standarde nu mai este garantată. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru niciun fel de prejudicii sau defecțiuni ce pot fi provocate de acestea.

Respectați reglementările și legislația din țara de utilizare.

2. Conținutul pachetului

- Aspirator de mână
- Duză pentru spații înguste (în compartimentul de depozitare)
- Duză de aspirare umedă (în compartimentul de depozitare)
- Cablu de încărcare (USB-A la USB-C)
- Suport de perete
- Materiale de montare (2 dibluri, 2 șuruburi)
- Acest manual de utilizare

3. Prezentare generală a produsului

Acest manual de utilizare are o copertă pliantă. În interiorul copertei, aspiratorul este ilustrat cu toate piesele numerotate. Semnificația numerelor este următoarea:

- 1 Duză pentru spații înguste
- 2 Duză de aspirare umedă
- 3 Cablu de încărcare (USB-A la USB-C)
- 4 Suport de montare pe perete
- 5 Șuruburi (2)
- 6 Dibluri (2)
- 7 Compartiment de depozitare (pentru duza pentru spații înguste și duza de aspirare umedă)
- 8 Corp motor
- 9 Butonul Pornire/Oprire
- 10 Indicator luminos (roșu/verde)
- 11 Buton de deblocare
- 12 Filtru de praf
- 13 Suport pentru filtrul de praf
- 14 Recipient pentru praf

4. Specificații tehnice

Tensiune/curent de intrare	5 V ⁼⁼ / 2 A
Consum de energie	50 W
Bateria	Litiu-ion 3 x 3,7 V / 2000 mAh / 22,2 Wh
Durată de încărcare	< 5 ore
Timp de funcționare (cu bateria complet încărcată)	Etapa 1: 30 minute Etapa 2: 20 minute
Dimensiuni (L x l x A)	aprox. 400 x 117 x 119 mm
Greutate	aprox. 820 g
Mediul de utilizare	între 5 °C și 35 °C, umiditate relativă max. 85 %
Temperatura de depozitare	între 0 °C și 40 °C

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

5. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de a utiliza aspiratorul pentru prima dată, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și respectați toate atenționările, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Dacă vindeți aspiratorul portabil sau îl dați cadou, predați în același timp și instrucțiunile de utilizare. Manualul de utilizare este o parte integrantă a produsului.

Semnificația simbolurilor utilizate



PERICOL! Indică un pericol cu grad ridicat de risc, ce provoacă vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



AVERTIZARE! Indică un pericol cu grad moderat de risc, ce poate provoca vătămări grave sau chiar decesul dacă nu este evitat.



ATENȚIE! Indică informații importante cu privire la posibile daune materiale.



Acest simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.



Adresa producătorului



PERICOL! Siguranță personală

Acest aspirator poate fi utilizat de către copiii în vârstă de peste 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare numai dacă se asigură supravegherea sau instruirea acestora în privința utilizării aspiratorului de mână în condiții de siguranță, iar aceștia înțeleg riscurile implicate. Aspiratorul de mână nu este o jucărie. Piese mici pot prezenta pericol de sufocare. În cazul înghițirii unor componente de mici dimensiuni, solicitați imediat ajutorul medicului. Nu permiteți efectuarea curățării sau întreținerii acestui produs de către copii nesupravegheați. **Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Pericol de sufocare!**



PERICOL! Pericol de electrocutare!

- Reparațiile aspiratorului pot fi efectuate numai de către serviciul de asistență pentru clienți al producătorului sau de către o companie specializată autorizată, pentru a evita pericolele pentru utilizator. Orice încercare de reparare neautorizată va duce la pierderea garanției.
- Asigurați-vă că nu pătrund lichide sau obiecte în carcasă. Nu scufundați niciodată aparatul în apă.
- Nu atingeți niciodată aspiratorul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați aspiratorul și cablul de încărcare (3) pentru deteriorări vizibile înainte de a le utiliza. Aparatele deteriorate nu trebuie utilizate.



AVERTIZARE! Pericol de rănire!

- Nu folosiți aspiratorul pentru a aspira obiecte ascuțite sau sticlă spartă.
- Nu aspirați produse chimice, tencuială, praf de piatră, ciment sau altele asemenea.
- Nu folosiți niciodată aspiratorul de mână pentru a aspira cenușă fierbinte, chiștoace de țigară sau chibrituri aprinse.
- Aspiratorul de mână nu este potrivit pentru substanțe inflamabile și explozive, substanțe chimice sau lichide corozive.
- Nu dezamblați și nu deformați bateria. Acest lucru ar putea provoca scurgeri de lichid. Evitați în permanență contactul cu pielea. În cazul în care lichidul din baterie intră în contact cu pielea sau cu ochii, clătiți imediat cu apă din abundență și solicitați ajutorul medicului.
- Nu aruncați niciodată aspiratorul în foc, deoarece aceasta ar putea provoca explozia bateriei încorporate.
- Aveți mare grijă atunci când curățați scările pentru a evita să vă împiedicați.
- Așezați cablul de încărcare (3) astfel încât să nu prezinte un pericol de împiedicare.



ATENȚIE! Pericol de defectare a aparatului!

- Opriți aspiratorul înainte de a schimba accesoriile, de a curăța filtrul de praf (12) sau suportul filtrului de praf (13) sau de a goli recipientul de praf (14).
- Utilizați aspiratorul portabil numai dacă filtrul de praf (12), inclusiv suportul pentru filtru de praf (13) și recipientul de praf (14), sunt introduse.
- Asigurați-vă că nu există surse de foc deschis (de exemplu, lumânări aprinse) pe sau lângă aspirator. Acest lucru constituie un pericol de incendiu!
- Nu acoperiți orificiile de ventilație atunci când îl utilizați, deoarece acest lucru ar putea duce la supraîncălzirea aparatului.
- Nu blocați orificiul de aspirare. Acest lucru ar putea duce la supraîncălzirea motorului, ceea ce îi va provoca defecțiuni.
- Nu lăsați lichid în recipientul pentru praf (14), aruncați lichidele aspirate imediat după utilizare.
- Nu expuneți aspiratorul la surse de căldură directă (de exemplu, radiatoare), la lumina directă a soarelui sau la lumină artificială puternică.
- Evitați contactul cu apă, chiar și sub formă de vapori sau picături, și cu lichidele abrazive. Nu folosiți aspiratorul în apropierea apei. Este important să nu scufundați aspiratorul în lichide (nu așezați obiecte umplute cu lichide, de exemplu vase sau băuturi, pe aspirator).

- Nu supuneți aspiratorul la șocuri sau vibrații excesive. Nu introduceți niciun corp străin în interiorul aparatului. Acest lucru ar putea provoca defecțiuni aspiratorului.
- Țineți întotdeauna cablul de încărcare (3) de fișă și nu trageți direct de cablul de încărcare (3). Nu așezați mobilă sau alte obiecte grele pe cablul de încărcare (3) și aveți grijă să nu îl îndoiiți, în special la nivelul fișei. Nu faceți niciodată un nod în cablul de încărcare (3) și nu îl legați de alte cabluri.

6. Drepturi de autor

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor și este oferit cititorului exclusiv în scop informativ. Copierea datelor și a informațiilor fără consimțământul prealabil scris și explicit din partea autorului este strict interzisă. Aceleași condiții se aplică, de asemenea, oricărei utilizări în scop comercial a conținutului și informațiilor. Toate textele și diagramele sunt actuale la data tipăririi. Acestea pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

7. Înainte de utilizare

Scoateți aspiratorul și toate accesoriile din ambalaj. Înlăturați materialul de ambalare și verificați dacă toate componentele sunt complete și nedeteriorate. Dacă constatați lipsa unor componente sau componente defecte, vă rugăm să contactați producătorul.

7.1 Pregătirea aspiratorului

- Este posibil ca suportul filtrului de praf (13) și filtrul de praf (12) să se fi desprins în timpul transportului. Verificați dacă se potrivesc bine și, dacă este necesar, împingeți-le ferm înapoi în recipientul pentru praf (14).
- Așezați recipientul de praf (14) pe blocul motorului (8), așezându-l mai întâi pe fittingul din partea inferioară a blocului motorului (8) și apoi pliați-l până când auziți butonul de eliberare (11) fixându-se.

7.2 Montarea suportului de perete (4)



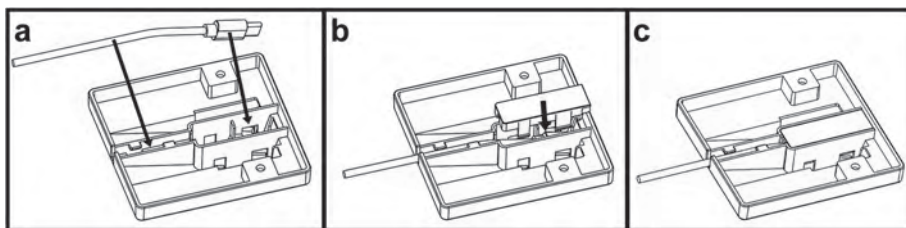
PERICOL! Asigurați-vă că nu există conducte de electricitate, gaz, apă sau alte conducte în locul în care doriți să instalați suportul de perete (4).



Vă rugăm să rețineți că diblurile (6) și șuruburile (5) furnizate sunt aprobate numai pentru pereți din beton, gresie de var, cărămidă plină și cărămidă poroasă. Dacă este necesar, consultați un comerciant specializat cu privire la accesoriile adecvate dacă peretele pe care intenționați să montați suportul este realizat din alte materiale.

Suportul de perete (4) furnizat vă permite să depozitați și să încărcați aspiratorul pe perete.

- Selectați un loc potrivit pentru a monta suportul de perete (4). Trebuie să existe o priză de rețea accesibilă pentru conectarea unui alimentator USB (neinclus) la cablul de încărcare (3). De asemenea, trebuie să fie ușor de îndepărtat aspiratorul de pe suportul de perete (4).
- Introduceți fișa USB-C a cablului de încărcare (3) în suportul de perete (4), așa cum se arată în ilustrațiile de mai jos.



- Folosiți suportul de perete (4) pentru a marca pozițiile de găurire.
- Dați găuri pentru dibluri de 6 mm.
- Introduceți diblurile (6) în găuri.
- Folosiți șuruburile (5) pentru a înșuruba suportul de perete (4) în poziție, cu conectorul USB-C orientat în sus.
- Conectați mufa USB-A a cablului de încărcare (3) la un port USB liber al unui adaptor de alimentare USB (neinclus).

8. Introducere

8.1 Încărcarea bateriei



ATENȚIE! Din cauza consumului ridicat de energie, nu încărcați aspiratorul cu ajutorul unui laptop/calculator, utilizați întotdeauna un adaptor de alimentare USB cu clasa de protecție II /  (5 V  , min. 2 A) care este aprobat pentru aparate de uz casnic.



Oprii aspiratorul înainte de a-l încărca. Pentru a face acest lucru, glisați comutatorul pornit/oprit (9) în **poziția 0**.



Încărcați bateria timp de aproximativ 5 ore înainte de prima utilizare.

Înainte de prima utilizare sau ori de câte ori bateria încorporată este descărcată, încărcați-o după cum urmează:

- Introduceți aspiratorul în suportul de perete (4) prin partea de sus. Indicatorul luminos (10) clipește în roșu în timp ce aparatul se încarcă.
- Indicatorul luminos (10) devine verde atunci când este complet încărcat.
- După încărcare, deconectați adaptorul de alimentare de la priza de curent pentru a economisi energie.
- Reîncărcați aspiratorul portabil atunci când indicatorul luminos (10) clipește în verde și puterea de aspirare devine vizibil mai slabă.



Indicatorul luminos (10) care clipește în verde indică faptul că bateria este slabă. Dacă bateria este descărcată complet, indicatorul luminos (10) clipește alternativ roșu și verde timp de aproximativ 30 de secunde și apoi se stinge.



Aspiratorul poate fi încărcat și fără suportul de perete (4). Pentru a face acest lucru, conectați fișa USB-C a cablului de încărcare (3) direct la portul de încărcare al aspiratorului portabil și fișa USB-A a cablului de încărcare (3) la un port USB liber al unui adaptor de alimentare USB (neinclus).

8.2 Aspirarea



Asigurați-vă că filtrul de praf (12) și suportul filtrului de praf (13) sunt introduse și că recipientul de praf (14) este așezat fix pe blocul motorului (8).



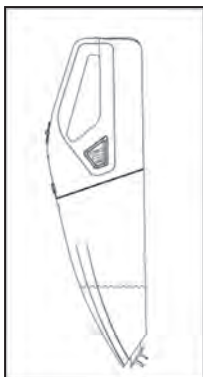
Nu aspirați lichidele care conțin detergenți spumânți. Când aspirați lichide, asigurați-vă că nu depășiți marcajul MAX de pe recipientul de praf (14).

- Scoateți aspiratorul din suportul de perete (4) sau scoateți cablul de încărcare (3) din aspirator.

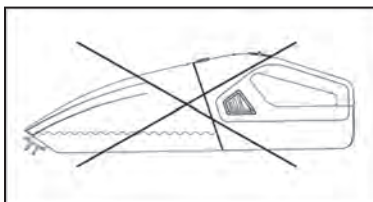
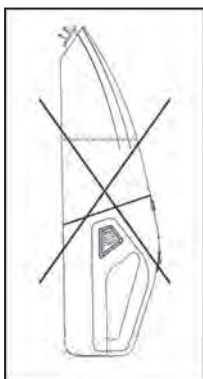
- Utilizați un accesoriu de aspirare adecvat. Duza pentru spații înguste (1) și duza de aspirare umedă (2) se găsesc în compartimentul de depozitare (7).
 - Duza pentru spații înguste (1), pentru a curăța zonele greu accesibile.
 - Duza pentru aspirare umedă (2), pentru a aspira cantități mici de lichid.
 - Porniți aspiratorul prin glisarea comutatorului pornit/oprit (9) în următoarele poziții:
 - **Poziția I**, pentru aspirare umedă și uscată (putere de aspirare redusă)
 - **Poziția II**, numai pentru aspirare uscată (putere de aspirare mare)
- Indicatorul luminos (10) se aprinde în verde atunci când este în funcțiune.



ATENȚIE! Țineți aspiratorul cu orificiul de aspirare orientat în jos atunci când ați aspirat lichid, pentru a preveni pătrunderea lichidului în blocul motor (8).



Nu Țineți aspiratorul cu orificiul de aspirare îndreptat în sus sau pe orizontală.



- Opiți aspiratorul după utilizare, glisând comutatorul pornit/oprit (9) în **poziția 0**. Indicatorul luminos (10) se stinge.



Curățați recipientul de praf (14), filtrul de praf (12) și suportul filtrului de praf (13) imediat după utilizare dacă ați aspirat lichid. Neefectuarea acestei curățări poate duce la acumularea de microbi și bacterii. Lăsați toate piesele să se usuce complet înainte de următoarea utilizare.

9. Întreținerea și curățarea

9.1 Întreținerea

⚠ PERICOL! Reparațiile sunt necesare atunci când aspiratorul a suferit orice fel de defecțiuni, de exemplu, dacă au pătruns lichide în interior, dacă a fost expus la ploaie sau umezeală, dacă nu funcționează normal sau dacă a fost scăpat. Dacă observați o degajare de fum, zgomote sau mirosuri neobișnuite, opriți imediat aspiratorul și deconectați-l de la rețea. În acest caz, nu mai utilizați aspiratorul până când nu este verificat de către personalul de service autorizat. Toate lucrările de reparație trebuie efectuate de către specialiști calificați. Nu deschideți niciodată carcasa aspiratorului.

9.2 Curățarea

⚠ PERICOL! Deconectați aspiratorul de la rețeaua electrică înainte de curățare. Pericol de electrocutare!

⚠ PERICOL! Nu scufundați niciodată aspiratorul în apă. Pericol de electrocutare!

Goliți recipientul de praf (14) și curățați filtrul de praf (12) și suportul filtrului de praf (13) după fiecare utilizare pentru a menține o bună eficiență de aspirare.

- Apăsați butonul de eliberare (11) pentru a detașa recipientul de praf (14) de la blocul motor (8).
- Îndepărtați filtrul de praf (12), inclusiv suportul filtrului de praf (13), introducând mâna în deschizătura filtrului de praf (12) și trăgând de acesta.

- Goliți recipientul pentru praf (14).
- Scoateți filtrul de praf (12) din suportul filtrului de praf (13).
- Clătiți filtrul de praf (12) în apă rece. Puneți filtrul de praf (12) înapoi în suportul pentru filtrul de praf (13) numai după ce acesta este complet uscat.
- Introduceți corect filtrul de praf (12) și suportul filtrului de praf (13) în recipientul de praf (14). Asigurați-vă că garnitura de etanșare a filtrului de praf (12) etanșează recipientul de praf (14).
- Așezați recipientul de praf (14) pe blocul motorului (8), așezându-l mai întâi pe fittingul din partea inferioară a blocului motorului (8) și apoi pliați-l până când auziți butonul de eliberare (11) fixându-se.
- Pentru curățarea suprafeței aparatului, utilizați o cârpă umedă. Nu utilizați niciodată solvenți sau agenți de curățare care pot deteriora materialul plastic. Pentru pete greu de înlăturat, adăugați puțin detergent pe cârpă umedă.
- Lăsați toate piesele să se usuce complet înainte de următoarea utilizare.

10. Depozitarea

Depozitați aparatul în suportul de perete (4). Depozitați aspiratorul într-un loc uscat, curat și ferit de lumina directă a soarelui. Trebuie să reîncărcați bateria din când în când atunci când nu utilizați aspiratorul pentru o perioadă îndelungată, pentru a prelungi durata de viață a bateriei.

11. Probleme și soluții

Aspiratorul nu funcționează.

- Bateria este descărcată, încărcați bateria.

Puterea de aspirare este scăzută.

- Duza pentru spații înguste (1) sau duza de aspirare umedă (2) este blocată. Opriți aspiratorul și îndepărtați blocajul.
- Recipientul pentru praf (14) este plin. Goliți recipientul pentru praf (14).
- Filtrul de praf (12) sau suportul filtrului de praf (13) este murdar. Curățați filtrul de praf (12) și suportul filtrului de praf (13).

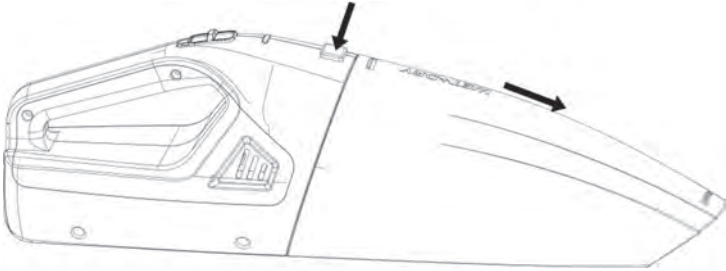
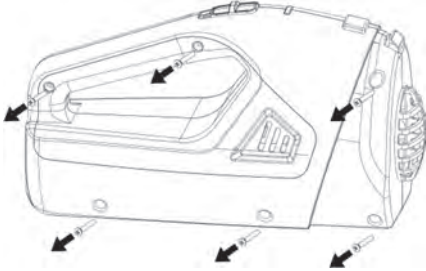
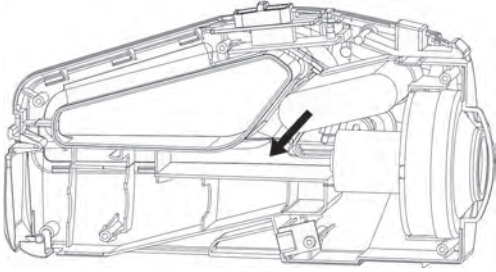
Bateria nu se încarcă.

- Alimentatorul utilizat nu este adecvat sau este defect. Din cauza consumului ridicat de energie, nu încărcați aspiratorul cu ajutorul unui laptop/calculator, utilizați întotdeauna un adaptor de alimentare USB cu clasa de protecție II /  (5 V  , min. 2 A) care este aprobat pentru aparate de uz casnic.

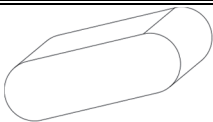
12. Detașarea bateriei pentru eliminare

Bateria trebuie îndepărtată înainte ca aparatul să fie trecut la deșeuri. Asigurați-vă că bateria este complet descărcată atunci când o scoateți. Vă rugăm să rețineți că aspiratorul va fi deteriorat când se scoate bateria.

⚠ PERICOL! Deconectați aspiratorul de la rețeaua electrică înainte de a scoate bateria. Pericol de electrocutare!

1	 Apăsați butonul de eliberare (11) pentru a detașa recipientul de praf (14) de la blocul motor (8).
2	 Îndepărtați cele 6 șuruburi cu o șurubelniță stea și scoateți partea de carcasă.
3	 Scoateți bateria din suport. Puteți tăia cablurile cu un clește de sârmă.

4



Bateria trebuie să fie eliminată în condiții de siguranță. Vă rugăm să consultați capitolul de mai jos.

13. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

	Aparatele marcate cu acest simbol sunt supuse prevederilor Directivei Europene 2012/19/EU. Toate aparatele electrice și electronice trebuie scoase din uz separat față de deșeurile menajere și predate la centrele de colectare oficiale. Protejați mediul și evitați pericolele pentru sănătatea personală reciclând acest aparat în mod corespunzător. Pentru informații suplimentare despre eliminarea corespunzătoare, contactați instituțiile administrative locale, centrele de colectare sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.
	Simbolul unei pubele cu două linii întretăiate prezent pe bateriile standard și cele reîncărcabile indică faptul că acestea nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere obișnuite, ci trebuie reciclate separat. În cazul bateriilor care conțin materiale toxice, sub acest simbol este indicat și simbolul chimic al substanței toxice respective, cu următoarele semnificații: - Pb: Bateria conține plumb - Cd: Bateria conține cadmiu - Hg: Bateria conține mercur Sunteți obligat prin lege să returnați bateriile uzate. Bateriile uzate pot conține materiale toxice ce pot prezenta un pericol pentru sănătate sau pentru mediu dacă nu sunt depozitate sau reciclate corespunzător. De asemenea, bateriile conțin materii prime importante, precum fier, zinc, mangan și nichel, care pot fi refolosite. După utilizare, puteți să returnați gratuit bateriile la magazinele noastre sau la centrele de colectare locale (de ex., în magazine sau centre de colectare speciale). Vă rugăm să rețineți că, la predarea acestora la punctele de colectare, bateriile trebuie să fie complet descărcate. Dacă scoateți din uz baterii care nu sunt descărcate complet, luați măsuri de precauție pentru a preveni scurtcircuiturile.
 ES/PT	Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalajele de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare. Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.

Numai pentru Franța:



FR

ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE





FR





FR

Cet appareil, ses accessoires et batterie se recyclent

A DÉPOSER EN MAGASIN



OU

A DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Colectare selectivă mai simplă”

Produsul, accesoriile, materialele imprimate și ambalajul sunt reciclabile. Acestea sunt supuse responsabilității extinse a producătorului și se sortează și se colectează separat.



Când reciclați ambalajele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor (a) și numerelor (b) cu care sunt marcate acestea:



1-7: plastic / 20-22: hârtie și carton / 80-98: materiale mixte.

Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Polietilenă de densitate redusă	Punga de plastic din interiorul ambalajului
	Carton ondulat	Ambalaj comercial și cutie interioară

14. Precizări privind conformitatea cu standardele



Produsul este conform cu cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Au fost furnizate dovezi de conformitate. Producătorul deține declarațiile și documentațiile corespunzătoare.

Declarația de conformitate UE integrală este disponibilă pentru descărcare la adresa:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/436399_2304.pdf

15. Informații despre garanție și service

Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimată clientă, stimat client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungește prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această cauză pot fi privite ca piese de uzură sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau cu privire la care s-a atras atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit a fi utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenții care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Odată cu repararea sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).
- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovadă a cumpărării.

- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defecțiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.
- Puteți descărca acest manual, precum și multe alte manuale, de la adresa www.kaufland.com/manual. Acest cod QR vă conduce direct la site-ul nostru internațional (www.kaufland.com/manual). Pentru a vedea rezumatul manualului pentru o țară anume, faceți clic pe țara respectivă. Pentru a accesa manualul de utilizare, introduceți numărul articolului (IAN) 436399_2304.



Service



Telefon: 0800 080 888
(apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)
E-Mail: client@kaufland.ro



Telefon: 0800 1 0800
(număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
E-Mail: client@kaufland.md

IAN: 436399_2304



Producător

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANIA

Popis sadržaja

1. Namjenska uporaba	58
2. Opseg isporuke	58
3. Pregled uređaja.....	59
4. Tehničke karakteristike	59
5. Sigurnosne napomene.....	60
6. Autorsko pravo	64
7. Prije početka	64
7.1 Pripremanje ručnog usisivača	64
7.2 Montiranje zidnog nosača (4)	64
8. Početak rada	65
8.1 Punjenje baterije	65
8.2 Usisavanje.....	66
9. Održavanje/čišćenje.....	68
9.1 Održavanje.....	68
9.2 Čišćenje.....	68
10. Skladištenje	69
11. Otklanjanje neispravnosti	69
12. Vađenje baterije radi zbrinjavanja.....	69
13. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	71
14. Obavijesti o sukladnosti	72
15. Jamstvo i servisne informacije	73

Čestitamo!

Kupnjom bežičnog ručnog usisivača Switch On SOHS 12 B2, koji se dalje u tekstu zove samo ručni usisivač, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe ručnog usisivača upoznajte se s njim i pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Svakako se pridržavajte sigurnosnih napomena i rabite ručni usisivač samo onako kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Predajte li ručni usisivač drugoj osobi, svakako predajte i sve relevantne dokumente.

1. Namjenska uporaba

Ovaj ručni usisivač rabi se isključivo za usisavanje prljavštine i malih količina tekućine. Ne smije se rabiti na ljudima ili životinjama. Ručni usisivač nije konstruiran za poslovne ili komercijalne primjene. Rabite ručni usisivač samo za privatne svrhe. Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom uporabom. Ručni usisivač isto tako nije dopušteno rabiti u područjima s tropskom klimom. Ovaj ručni usisivač udovoljava svim relevantnim normama i standardima o CE sukladnosti. U slučaju izmjena na ručnom usisivaču koje proizvođač nije odobrio nije više zajamčena sukladnost s tim standardima. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za oštećenja ili neispravnosti koje iz toga proizidu.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

2. Opseg isporuke

- Ručni usisivač
- Uska sapnica (u skladišnom pretincu)
- Sapnica za mokro usisavanje (u skladišnom pretincu)
- Kabel za punjenje (USB-A na USB-C)
- Zidni nosač
- Montažni materijal (2 usadnice, 2 vijka)
- Ovaj priručnik za uporabu

3. Pregled uređaja

Ovaj priručnik za uporabu ima preklopive korice. Na unutarnjoj strani korica ručni usisivač prikazan je sa svim numeriranim dijelovima. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

- 1 Uska sapnica
- 2 Sapnica za mokro usisavanje
- 3 Kabel za punjenje (USB-A na USB-C)
- 4 Nosač za montažu na zid
- 5 Vijci (2)
- 6 Usadnice (2)
- 7 Skladišni pretinac (za usku sapnicu i sapnicu za mokro usisavanje)
- 8 Motorni sklop
- 9 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 10 Kontrolna žaruljica (crvena/zelena)
- 11 Gumb za deblokiranje
- 12 Filtar prašine
- 13 Držač filtra prašine
- 14 Spremnik prašine

4. Tehničke karakteristike

Ulazni napon/struja	5 V $\overline{\text{DC}}$ / 2 A
Nazivna snaga	50 W
Baterija	Litij-ionska 3x 3,7 V / 2000 mAh / 22,2 Wh
Vrijeme punjenja	< 5 sati
Vrijeme rada (s potpuno napunjenom baterijom)	1. stupanj: 30 minuta 2. stupanj: 20 minuta
Dimenzije (š x v x d)	cca 400 x 117 x 119 mm
Masa	cca 820 g
Radna okolina	5 °C do 35 °C, maks. 85 % rel. vlažnosti
Temperatura skladištenja	0 °C do 40 °C

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

5. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe ručnog usisivača pažljivo pročitajte sljedeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim uređajima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe. Ako ručni usisivač prodate ili date drugoj osobi, svakako joj predajte i ovaj priručnik za uporabu. Priručnik za uporabu sastavni je dio proizvoda.

Objašnjenje korištenih simbola



OPASNOST! Ova signalna riječ označava opasnost s visokim rizikom koja će uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



UPOZORENJE! Ova signalna riječ označava opasnost s umjerenim rizikom koja može uzrokovati smrt ili teške ozljede ako se ne izbjegne.



OPREZ! Ova signalna riječ označava važne upute radi zaštite od oštećenja imovine.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



Adresa proizvođača



OPASNOST! Sigurnost ljudi

Ovaj ručni usisivač smiju rabiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i znanjem ako su pod nadzorom ili ako su primile poduku o sigurnoj uporabi ručnog usisivača i ako razumiju pripadajuće opasnosti. Ručni usisivač nije igračka. Mali dijelovi mogu se lako progutati. U slučaju gutanja malih dijelova odmah potražite liječničku pomoć. Proizvod ne smiju čistiti i održavati djeca koja nisu pod nadzorom. **Čuvajte ambalažni materijal izvan dohvata djece. Opasnost od gušenja!**



OPASNOST! Opasnost od električnog udara!

- Popravke ručnog usisivača smije obavljati samo servisna služba proizvođača ili ovlašteno specijalizirano poduzeće kako korisnik ne bi bio u opasnosti. Nepropisni pokušaji popravka poništiti će valjanost jamstva.
- Pazite da tekućina ili predmeti ne prodru u kućište. Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Nikada ne dirajte ručni usisivač mokrim ili vlažnim rukama.
- Prije uporabe provjerite postoje li vidljiva oštećenja na ručnom usisivaču i kabelu za punjenje (3). Oštećeni uređaji ne smiju se rabiti.



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!

- Ne rabite ručni usisivač za usisavanje oštih predmeta ili slomljenog stakla.
- Ne usisavajte kemikalije, gips, kamenu prašinu, cement ili slično.
- Nikada ne rabite ručni usisivač za usisavanje tinjajućeg pepela, užarenih opušaka ili zapaljenih šibica.
- Ručni usisivač nije prikladan za zapaljive i eksplozivne tvari, kemikalije ili agresivne tekućine.
- Ne rastavljajte i ne deformirajte bateriju. To može uzrokovati istjecanje tekućine. Uvijek izbjegavajte kontakt s kožom. Ako baterijska tekućina dođe u dodir s kožom ili očima, odmah isperite s mnogo vode i potražite liječničku pomoć.
- Ručni usisivač nikada ne bacajte u vatru jer bi ugrađena baterija mogla eksplodirati.
- Budite vrlo oprezni prilikom čišćenja stepenica kako se ne biste spotaknuli.
- Položite kabel za punjenje (3) tako da se nitko ne može spotaknuti.



OPREZ! Oštećenje opreme!

- Isključite ručni usisivač prije promjene pribora, čišćenja filtra prašine (12) ili držača filtra prašine (13) ili prije pražnjenja spremnika prašine (14).

- Ručni usisivač rabite samo ako je filter prašine (12), uključujući držač filtra prašina (13) i spremnik prašine (14), umetnut.
- Pobrinite se za to da ne postoje otvoreni izvori vatre (npr. zapaljene svijeće) na ručnom usisivaču ili porednj njega. To predstavlja opasnost od požara!
- Prilikom uporabe ne pokrivajte ventilacijske otvore jer se uređaj zbog toga može pregrijati.
- Ne blokirajte usisni otvor. Motor bi se zbog toga mogao zagrijati, što će ga oštetiti.
- Ne ostavljajte tekućinu u spremniku prašine (14), uklonite svu usisanu tekućinu neposredno nakon uporabe.
- Ne izlažite ručni usisivač izravnim izvorima topline (npr. radijatorima), izravnoj sunčanoj svjetlosti ili jakoj umjetnoj svjetlosti.
- Proizvod se ne smije izlagati raspršenoj ili kapajućoj vodi ili nagrizajućim tekućinama. Ne rabite ručni usisivač u blizini vode. Nipošto ne uranjajte ručni usisivač (ne stavljajte predmete napunjene vodom, npr. vaze ili napitke, na ručni usisivač).
- Ne izlažite ručni usisivač prekomjernim udarcima i vibracijama. Ne stavljajte strana tijela u uređaj. To može oštetiti ručni usisivač.
- Uvijek držite kabel za punjenje (3) za utikač i ne povlačite izravno kabel za punjenje (3). Ne stavljajte namještaj ili druge teške predmete na kabel za punjenje (3) i pazite da ga ne savinete, naročito kod utikača. Nikada ne vežite kabel za punjenje (3) u čvor i ne spajajte ga s drugim kabelima.

6. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.

7. Prije početka

Izvadite ručni usisivač i sav pribor iz kutije. Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite jesu li svi dijelovi potpuni i neoštećeni. Uočite li da nešto nedostaje ili je oštećeno, molimo obratite se proizvođaču.

7.1 Pripremanje ručnog usisivača

- Držač filtra prašine (13) i filter prašine (12) možda su se olabavili tijekom transporta. Provjerite ispravnu učvršćenost i po potrebi ih čvrsto utisnite u spremnik prašine (14).
- Postavite spremnik prašine (14) na blok motora (8) tako da ga najprije stavite na nastavak na dnu bloka motora (8), a zatim zatvorite dok ne čujete da se uglavio gumb za otpuštanje (11).

7.2 Montiranje zidnog nosača (4)



OPASNOST! Pobrinite se za to da u blizini mjesta montaže zidnog nosača (4) ne postoje električni, plinski, vodovodni ili drugi vodovi.

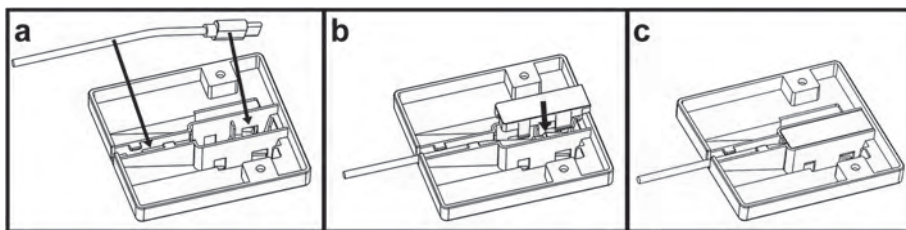


Molimo imajte na umu da su priloženi usadnice (6) i vijci (5) prikladni samo za zidove od betona, vapnenačkog kamena, čvrste i perforirane opeke. Po potrebi se obratite ovlaštenom distributeru u vezi s prikladnom montažom ako je zid na koji namjeravate montirati nosač izrađen od nekog drugog materijala.

Priloženi zidni nosač (4) omogućava držanje i punjenje ručnog usisivača na zidu.

- Odaberite prikladno mjesto za montiranje zidnog nosača (4). Mora postojati pristupačna električna utičnica za USB adapter (nije priložen) radi spajanja kabela za punjenje (3). Isto tako mora biti lako izvaditi ručni usisivač iz zidnog nosača (4).

- Umetnite USB-C utikač kabela za punjenja (3) u zidni nosač (4) kao što je prikazano na donjim slikama.



- Označite provrte s pomoću zidnog nosača (4).
- Izbušite provrte za usadnice od 6 mm.
- Umetnite usadnice (6) u provrte.
- S pomoću vijaka (5) učvrstite zidni nosač (4) tako da je USB-C priključak okrenut prema gore.
- Priključite USB-A utikač kabela za punjenje (3) u slobodnu USB utičnicu na USB adapteru (nije priložen).

8. Početak rada

8.1 Punjenje baterije



OPREZ! Zbog velike potrošnje električne energije ne punite ručni usisivač s pomoću laptopa/računala, nego uvijek uporabite USB adapter s razredom zaštite II /  (5 V  , min. 2 A) koji je prikladan za kućanske uređaje.



Isključite ručni usisivač prije punjenja. U tu svrhu pomaknite sklopku za uključivanje/isključivanje (9) u položaj **0**.



Prije prve uporabe punite bateriju cca 5 sati.

Prije prve uporabe ili uvijek kada se integrirana baterija isprazni napunite je na sljedeći način:

- Umetnite ručni usisivač u zidni nosač (4) odozgo. Kontrolna žaruljica (10) treperi crvenom bojom dok se uređaj puni.
- Kontrolna žaruljica (10) postat će zelena kada se potpuno napuni.
- Nakon punjenja iskopčajte adapter iz električne utičnice radi uštede energije.

- Ponovno napunite ručni usisivač kada kontrolna žaruljica (10) zatreperi zelenom bojom i usisna snaga postane osjetno slabija.



Kontrolna žaruljica (10) koja treperi zelenom bojom znači da je baterija slaba. Ako je baterija prazna, kontrolna žaruljica (10) naizmijence će treperiti crvenom i zelenom bojom cca 30, a zatim će se ugasiti.



Ručni usisivač moguće je puniti i bez zidnog nosača (4). U tu svrhu priključite USB-C utikač kabela za punjenje (3) izravno u utičnicu za punjenje ručnog usisivača, a USB-A utikač kabela za punjenje (3) u slobodnu USB utičnicu u USB adapter (nije priložen).

8.2 Usisavanje



Provjerite jesu li filtar prašine (12) i držač filtra prašine (13) umetnuti i je li spremnik prašine (14) učvršćen na bloku motora (8).



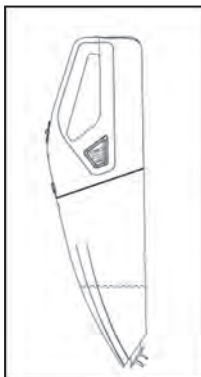
Ne usisavajte tekućine sa zapnjenim sredstvima za čišćenje. Prilikom usisavanja tekućina ne prekoračujte oznaku MAX na spremniku prašine (14).

- Skinite ručni usisivač sa zidnog nosača (4) ili izvucite kabel za punjenje (3) iz ručnog usisivača.
- Uporabite prikladan nastavak za usisavanje. Uska sapnica (1) i sapnica za mokro usisavanje (2) nalaze se u skladišnom pretincu (7).
 - Uska sapnica (1) služi za čišćenje teško dostupnih mjesta.
 - Sapnica za mokro usisavanje (2) služi za usisavanje malih količina tekućine.
- Uključite ručni usisivač pomicanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (9) u sljedeće pozicije:
 - **Pozicija I**, za mokro i suho usisavanje (mala usisna snaga)
 - **Pozicija II**, samo za suho usisavanje (velika usisna snaga)

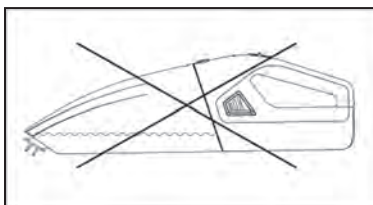
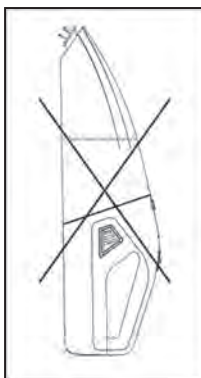
Kontrolna žaruljica (10) svijetli zeleno prilikom uporabe.



OPREZI! Držite ručni usisivač tako da je usisni otvor okrenut prema dolje nakon usisavanja tekućine kako tekućina ne do prodrla u blok motora (8).



Ne držite ručni usisivač s usisnim otvorom usmjerenim prema gore ili vodoravno.



- Isključite ručni usisivač nakon uporabe pomicanjem sklopke za uključivanje/isključivanje (9) u **poziciju 0**. Kontrolna žaruljica (10) će se ugasiti.



Očistite spremnik prašine (14), filter prašine (12) i držač filtra prašine (13) neposredno nakon uporabe ako ste usisali tekućinu. U suprotnom se mogu razviti kliconoše i bakterije. Pustite dijelove da se potpuno osuše prije sljedeće uporabe.

9. Održavanje/čišćenje

9.1 Održavanje

 **OPASNOST!** Održavanje je potrebno ako se ručni usisivač na bilo koji način ošteti, na primjer ako tekućina dospije u proizvod, ako je ručni usisivač izložen kiši ili vlazi, ako ručni usisivač ne radi ispravno ili ako je pao na pod. Uočite li nastanak dima, neobične zvukove ili mirise, odmah isključite ručni usisivač i iskopčajte ga iz električne utičnice. U tom slučaju ručni usisivač ne smije se rabiti dok ga ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Servisiranje mora obaviti kvalificirano stručno osoblje. Nikada ne otvarajte kućište ručnog usisivača.

9.2 Čišćenje

 **OPASNOST!** Iskopčajte ručni usisivač iz električne utičnice prije čišćenja jer inače postoji opasnost od električnog udara!

 **OPASNOST!** Nikada ne uranjajte ručni usisivač u vodu, postoji opasnost od električnog udara!

Ispraznite spremnik prašine (14) i očistite filtar prašine (12) i držač filtra prašine (13) nakon svake uporabe kako bi se zadržala dobra usisna snaga.

- Pritisnite gumb za otpuštanje (11) kako biste izvadili spremnik prašine (14) iz bloka motora (8).
- Izvadite filtar prašine (12) s držačem filtra prašine (13) tako da posegnete u otvor filtra prašine (12) i izvučete ga.
- Ispraznite spremnik prašine (14).
- Izvucite filtar prašine (12) iz držača filtra prašine (13).
- Isperite filtar prašine (12) hladnom vodom. Stavite filtar prašine (12) natrag u držač filtra prašine (13) samo nakon što se potpuno osuši.

- Umetnite filter prašine (12) i držač filtra prašine (13) ispravno u spremnik prašine (14). Provjerite zatvara li brtva filtra prašine (12) spremnik prašine (14).
- Postavite spremnik prašine (14) na blok motora (8) tako da ga najprije stavite na nastavak na dnu bloka motora (8), a zatim zatvorite dok ne čujete da se uglavio gumb za otpuštanje (11).
- Za čišćenje kućišta uporabite lagano navlaženu krpu. Nikada ne rabite otapala ili sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti plastiku. Za tvrdokorne mrlje dodajte malo sredstva za čišćenje na mokru krpu.
- Pustite dijelove da se potpuno osuše prije sljedeće uporabe.

10. Skladištenje

Stavite uređaj u zidni nosač (4). Čuvajte ručni usisivač na suhom, čistom mjestu dalje od izravne sunčane svjetlosti. Bateriju biste trebali povremeno puniti kada se ručni usisivač ne rabi dulje vrijeme radi zaštite trajnosti baterije.

11. Otklanjanje neispravnosti

Ručni usisivač ne radi.

- Baterija je prazna, napunite bateriju.

Usisna snaga je slaba.

- Uska sapnica (1) ili sapnica za mokro usisavanje (2) je blokirana. Isključite ručni usisivač i uklonite blokadu.
- Spremnik prašine (14) je pun. Ispraznite spremnik prašine (14).
- Filter prašine (12) ili držač filtra prašine (13) je prljav. Očistite filter prašine (12) i držač filtra prašine (13).

Baterija se ne puni.

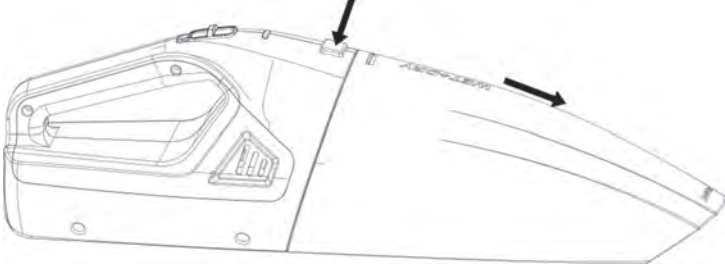
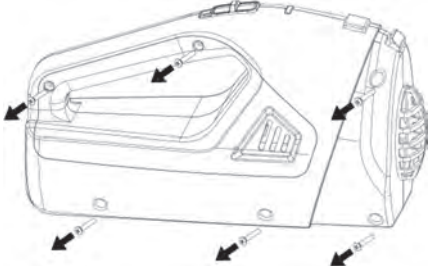
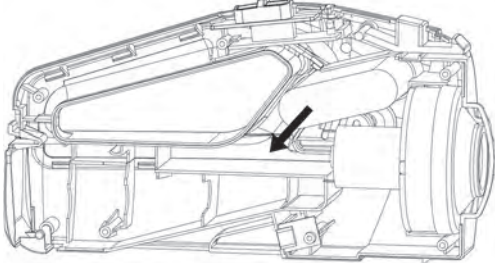
- Korišteni adapter nije prikladan ili je neispravan. Zbog velike potrošnje električne energije ne punite ručni usisivač s pomoću laptopa/računala, nego uvijek uporabite USB adapter s razredom zaštite II /  (5 V  , min. 2 A) koji je prikladan za kućanske uređaje.

12. Vađenje baterije radi zbrinjavanja

Bateriju je potrebno izvaditi prije zbrinjavanja uređaja. Provjerite je li baterija potpuno ispražnjena prije vađenja. Imajte na umu da će se ručni usisivač oštetiti ako se baterija izvadi.



OPASNOST! Iskopčajte ručni usisivač iz električne utičnice prije vađenja baterije jer inače postoji opasnost od električnog udara!

1	 Pritisnite gumb za otpuštanje (11) kako biste izvadili spremnik prašine (14) iz bloka motora (8).
2	 Odvrnite 6 vijaka križnim odvijačem i skinite kućište.
3	 Izvadite bateriju iz držača. Kabele možete prerezati rezačem žica.
4	 Bateriju je potrebno sigurno zbrinuti. Molimo pogledajte sljedeće poglavlje.

13. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju

	Uređaji označeni ovim znakom podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektroničke uređaje potrebno je zbrinuti zasebno od kućanskog otpada na službenim odlagalištima. Zbrinite uređaj ispravno kako ne biste onečistili okoliš i ugrozili svoje zdravlje. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.
	Simbol prekržiene kante za smeće na uobičajenim i punjivim baterijama označava da ih je moguće zbrinuti kao običan kućni otpad, ali ih je potrebno zbrinuti zasebno. Ako baterije sadrže otrovne materijale, kemijski simbol otrovnog materijala prikazan je ispod simbola, sa sljedećim značenjem: - Pb: baterija sadrži olovo - Cd: baterija sadrži kadmij - Hg: baterija sadrži živu Zakonom ste obvezni vratiti stare baterije. Stare baterije mogu sadržavati otrovne materijale koje mogu štetne za zdravlje ili okoliš ako se propisno ne čuvaju ili ne zbrine. Baterije isto tako sadrže važne sirovine kao što su željezo, cink, mangan i nikl, koje je moguće ponovno rabiti. Nakon uporabe baterije možete besplatno vratiti nama ili na lokalno sabiralište (npr. u trgovinama ili lokalnim sabirnim mjestima). Imajte na umu da se baterije moraju zbrinuti potpuno ispražnjene na odgovarajućim sabiralištima starih baterija. Pri odlaganju baterija koje nisu potpuno prazne budite oprezni kako biste izbjegli kratki spoj.
 	Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.

Vrijedi samo za Francusku:**„Jednostavno razvrstavanje“**

Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.



Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće:



1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Polietilen male gustoće	Plastična vrećica u pakiranju
	Rebrasti karton	Prodajna ambalaža i unutarnja kutija

14. Obavijesti o sukladnosti

Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih europskih i nacionalnih direktiva. Potvrda o sukladnosti je priložena. Proizvođač posjeduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/436399_2304.pdf

15. Jamstvo i servisne informacije

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebate odmah prijaviti nakon raspakiravanja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelova, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.

- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Ovaj i mnoge druge priručnike možete preuzeti s adrese www.kaufland.com/manual. Ovaj QR kod vodi vas izravno na našu međunarodnu stranicu (www.kaufland.com/manual). Kliknite odgovarajuću državu kako biste pogledali sažetak priručnika na službenom jeziku. Kako biste otvorili priručnik za uporabu, upišite broj artikla (IAN) 436399_2304.



Servis



Telefon: 0800 223223
(besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-Mail: kontakt@kaufland.hr

IAN: 436399_2304



Proizvođač

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NJEMAČKA

Съдържание

1. Предназначение	76
2. Съдържание на пакета	76
3. Преглед на устройството.....	77
4. Технически характеристики	77
5. Указания за безопасност	78
6. Авторско право	82
7. Преди да започнете	82
7.1 Подготовка на ръчната прахосмукачка.....	82
7.2 Поставяне на стенната конзола (4).....	83
8. Начало.....	84
8.1 Зареждане на батерията.....	84
8.2 Почистване с прахосмукачката	84
9. Поддръжка/почистване.....	86
9.1 Поддръжка	86
9.2 Почистване.....	87
10. Съхранение	88
11. Отстраняване на проблеми.....	88
12. Отстраняване на батерията за изхвърляне.....	88
13. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта	90
14. Забележки относно съответствието	91
15. Гаранция и сервизна информация.....	92

Поздравления!

Като закупихте безжична ръчна прахосмукачка Switch On SOHS 12 B2, наричана от тук нататък в текста "ръчна прахосмукачка, Вие избрахте един качествен продукт.

Преди да използвате ръчната прахосмукачка за първи път, запознайте се с нея и прочетете внимателно тези инструкции за експлоатация. Спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте ръчната прахосмукачка само по описания начин в инструкциите за употреба и само за предвидените приложения.

Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място. Ако дадете ръчната прахосмукачка на някой друг, уверете се, че сте му дали всички необходими документи заедно с нея.

1. Предназначение

Тази ръчна прахосмукачка се използва само за засмукване на сухи замърсявания и малки количества течности. Тя не трябва да се използва върху хора или животни. Ръчната прахосмукачка не е предназначена за корпоративни или търговски приложения. Използвайте ръчната прахосмукачка само за лични цели. Всяка употреба, различна от горепосочените не съответства на предназначението. Ръчната прахосмукачка също така не може да бъде използвана при тропически климат. Тази ръчната прахосмукачка отговаря на всички приложими норми и стандарти, свързани със съответствието със СЕ. В случай на модификации по ръчната прахосмукачка, които не са одобрени от производителя, съответствието с тези стандарти повече не може да бъде гарантирано. Производителят не носи отговорност за повреди или неизправности, произлизащи от това.

Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която продуктът бива употребяван.

2. Съдържание на пакета

- Ръчна прахосмукачка
- Накрайник за цепнатини (в отделението за съхранение)
- Накрайник за мокро засмукване (в отделението за съхранение)
- Кабел за зареждане (USB-A към USB-C)
- Стенна конзола
- Материал за монтаж (2 дюбела, 2 винта)
- Настоящите инструкции за употреба

3. Преглед на устройството

Тези инструкции за употреба имат разгъваща се корица. На вътрешната страна на корицата ръчната прахосмукачка е илюстрирана с номерация на всички части. Значението на числата е както следва:

- 1 Накрайник за цепнати
- 2 Накрайник за мокро засмукване
- 3 Кабел за зареждане (USB-A към USB-C)
- 4 Конзола за стенен монтаж
- 5 Винтове (2)
- 6 Дюбели (2)
- 7 Отделение за съхранение (за накрайника за съхранение и за накрайника за мокро засмукване)
- 8 Двигател
- 9 Превключвател вкл./изкл
- 10 Индикаторна лампа (червена/зелена)
- 11 Бутон за отключване
- 12 Филтър за прах
- 13 Държач на филтъра за прах
- 14 Съд за прах

4. Технически характеристики

Входно напрежение/входен ток	5 V ⁼⁼ / 2 A
Консумация на мощност	50 W
Батерия	Литиево-йонна 3x 3.7 V / 2000 mAh / 22.2 Wh
Време за зареждане	< 5 часа
Време на работа (с напълно заредена батерия)	Степен 1: 30 минути Степен 2: 20 минути
Размери (Ш x В x Д)	прибл. 400 x 117 x 119 mm
Тегло	прибл. 820 g
Работна среда	5 °C до 35 °C, макс. 85 % отн. влажност
Температура за съхранение	0 °C до 40 °C

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

5. Указания за безопасност

Преди да ползвате ръчната прахосмукачка за първи път, прочетете внимателно следните инструкции и спазвайте всички предупреждения за безопасност, дори и да сте запознати с начините на боравене с електронни устройства. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще. Ако продадете или подарите ръчната прахосмукачка, предайте и инструкциите за употреба заедно с нея. Инструкциите за употреба са неразделна част от продукта.

Описание на използваните символи



ОПАСНОСТ! Тази сигнална дума означава опасност с висок риск, която ще доведе до смърт или сериозно нараняване, ако не се избегне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази сигнална дума означава опасност със средна степен, която може да доведе до смърт или сериозно нараняване.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Тази сигнална дума обозначава важни инструкции за защита срещу повреда на имуществото.



Този символ означава, че е налична повече информация по темата.



Адрес на производителя



ОПАСНОСТ! Лична безопасност

Тази ръчна прахосмукачка може да се използва от деца на възраст 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени възможности или хора без опит и познания, ако те са под надзор или са получили указания относно употребата на ръчната прахосмукачка по безопасен начин и разбират възможните опасности. Ръчната прахосмукачка не е играчка. Малките части може да са опасни за поглъщане. Ако дребни части бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ. Този продукт не трябва да се почиства или поддържа от деца без надзор. **Дръжте опаковъчните материали извън досега на деца. Риск от задушаване!**



ОПАСНОСТ! Риск от токов удар!

- Ремонти на ръчната прахосмукачка могат да се извършват само от сервиза за клиенти на производителя или оторизирана специализирана фирма, за да се избегнат опасности за потребителя. Всички неправилни опити за ремонт ще анулират гаранцията.
- Убедете се, че в корпуса не влиза течност или външни предмети. Никога не потапяйте устройството във вода.
- Никога не докосвайте ръчната прахосмукачка с мокри или влажни ръце.

- Преди употреба проверете ръчната прахосмукачка и зарядния кабел (3) за видими повреди. Повредените уреди не трябва да се ползват.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Риск от нараняване!

- Не използвайте ръчната прахосмукачка за засмукване на остри предмети или счупено стъкло.
- Не засмуквайте химически продукти, гипс, каменен прах, цимент или други подобни.
- Никога не използвайте ръчната прахосмукачка за засмукване на тлееща пепел, тлеещи угарки от цигари или горящи клечки.
- Ръчната прахосмукачка не е подходяща за запалими и експлозивни вещества, химикали или агресивни течности.
- Не разглобявайте и не деформирайте батерията. Това може да предизвика изтичане на течност. Винаги избягвайте контакт с кожата. Ако течността от батериите влезе в контакт с кожата или очите, изплакнете незабавно с обилно количество вода и потърсете лекарска помощ.
- Никога не хвърляйте ръчната прахосмукачка в а огън, тъй като това може да доведе до експлодиране на вградената батерия.
- Бъдете особено внимателни, когато почиствате стълби, за да избегнете спъване.

- Положете зарядния кабел (3) така, че да не представлява опасност от спъване.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Повреда по оборудването!

- Изключете ръчната прахосмукачка преди смяна на аксесоарите, почистване на филтъра за прах (12) или държача на филтъра за прах (13) или изпразване на контейнера за прах (14).
- Използвайте ръчната прахосмукачка само ако филтърът за прах (12), включително държача на филтъра за прах (13) и контейнерът за прах (14) са поставени.
- Уверете се, че няма открити източници на огън (напр. горящи свещи) върху или до ръчната прахосмукачка. Това представлява опасност от пожар!
- Не покривайте вентилационните отвори по време на ползване, тъй като това може да доведе до прегряване.
- Не запушвайте засмукващия отвор. Това може да доведе до прегряване на двигателя, което ще го повреди.
- Не оставяйте течности в контейнера за прах (14), изхвърляйте всички засмукани течности веднага след употреба.
- Не излагайте ръчната прахосмукачка на никакви директни източници на топлина (например нагреватели), пряка слънчева светлина или силна изкуствена светлина.
- Устройството не трябва да се излага на пръскаща или капеща вода или абразивни течности. Не ползвайте ръчната прахосмукачка близо до вода. Важно е да не

потапате ръчната прахосмукачка (не поставяйте предмети, пълни с течности, напр. вази или напитки, върху ръчния уред).

- Не излагайте ръчната прахосмукачка на прекомерни удари и вибрации. Не вкарвайте никакви чужди тела в устройството. Това може да повреди ръчната прахосмукачка.
- Винаги дръжте зарядния кабел (3) за щепсела и никога не дърпайте самия заряден кабел (3). Не поставяйте мебели или тежки предмети върху зарядния кабел (3) и внимавайте да не го прегънете, особено при щепсела. Никога не а връзвайте възел със зарядния кабел (3) и никога не го завързвайте заедно с други кабели.

6. Авторско право

Цялото съдържание на това ръководство за потребителя е защитено от авторско право и се предоставя на читателя единствено за негова информация. Копиране на данни и информация без предварително писмено и изрично съгласие на автора е строго забранено. Това се отнася и за всякаква търговска употреба на съдържанието и информацията. Всички текстове и диаграми са актуални към датата на отпечатването. Подлежи на промяна без предизвестие.

7. Преди да започнете

Извадете ръчната прахосмукачка и всички аксесоари от опаковката. Отстранете опаковъчния материал и проверете дали всички части са налице и в изправност. Ако установите, че нещо липсва или е повредено, моля, свържете се с производителя.

7.1 Подготовка на ръчната прахосмукачка

- По време на транспортирането държача на филтъра за прах (13) и филтърът за прах (12) може да са се разхлабили. Проверете дали пасват правилно и ако е необходимо ги натиснете здраво обратно в контейнера за прах (14).

- Поставете контейнера за прах (14) върху двигателния блок (8), като първо го поставите върху фитинга в долната част на двигателния блок (8) и след това го сгънете, докато чуete буюна за освобождаване (11) да се фиксира.

7.2 Поставяне на стенната конзола (4)



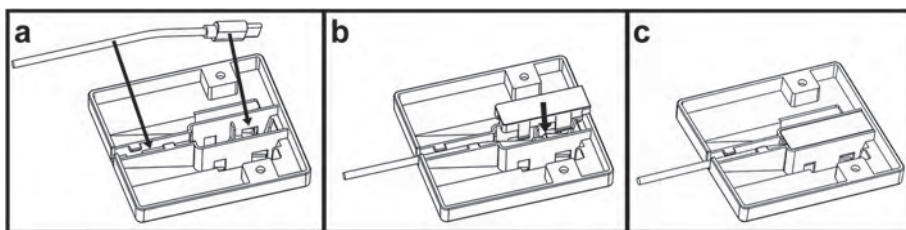
ОПАСНОСТ! Уверете се, че няма електричество, газ, вода или други линии на мястото, където искате да монтирате стенната конзола (4).



Моля, обърнете внимание, че предоставените дюбели (6) и винтове (5) са одобрени само за бетон, варовиков пясъчник, плътни тухлени стени и стени от перфорирани тухли. Ако е необходимо, консултирайте се със специализиран търговец за подходящи фитинги, ако стената, към която планирате да монтирате скобата, е направена от други материали.

Предоставената стенна конзола (4) ви позволява да съхранявате и зареждате ръчната прахосмукачка върху стената.

- Изберете подходящо място за монтаж на стенната конзола (4). Трябва да има достъпен електрически контакт за USB захранващ адаптер (не е включен), който да се свърже към зарядния кабел (3). Ръчната прахосмукачка трябва да може лесно да се сваля от стенната конзола (4).
- Поставете USB-C щепсела на зарядния кабел (3) в стенната конзола (4), както е показано на илюстрациите по-долу.



- Използвайте стенната конзола (4), за да маркирате пробитите отвори.
- Пробийте дупките, за да поставите 6 mm дюбели.
- Поставете дюбелите (6) в пробитите отвори.
- Използвайте винтовете (5), за да завиеете стенната конзола (4) на място с USB-C конектора, обърнат нагоре.

- Свържете USB-A щекера на зарядния кабел (3) към свободен USB порт на USB хранящ адаптер (не е включен).

8. Начало

8.1 Зареждане на батерията



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Поради високата консумация на енергия, не зареждайте ръчната прахосмукачка с лаптоп/компютър, винаги използвайте USB хранящ адаптер с клас на защита II /  (5 V, мин. 2 A)  , който е одобрен за домакински уреди



Преди да зареждате ръчната прахосмукачка, изключете я. За целта плъзнете превключвателя вкл./изкл (9) в позиция **0**.



Преди първа употреба зарядете батерията за ок. 5 часа.

Преди първата употреба или когато вградената батерия е изтощена, зарядете я както следва:

- Вкарайте ръчната прахосмукачка в стенната конзола (4) отгоре. Индикаторната лампа (10) мига в червено, докато уредът се зарежда.
- Индикаторната лампа (10) става зелена, когато е напълно зареден.
- След зареждане разединете хранящия адаптер от контакта, за да икономисвате енергия.
- Дозаредете ръчната прахосмукачка, когато индикаторната лампа (10) мига в зелено и засмукващата сила намалее осезателно.



Индикаторната лампа (10) мига в зелено, като показва, че зарядът на батерията е нисък. Ако батерията е изтощена, индикаторната лампа (10) мига поред в червено и зелено за ок. 30 секунди, след това изгасва.



Ръчната прахосмукачка може да се зареди и без стенна конзола (4). За да направите това, свържете USB-C щекера на зарядния кабел (3) директно към порта за зареждане на ръчната прахосмукачка и USB-A щекера на кабела за зареждане (3) към свободен USB порт на USB хранящ адаптер (не е доставен).

8.2 Почистване с прахосмукачката



Убедете се, че филтърът за прах (12) и държача на филтъра за прах (13) са поставени и контейнерът за прах (14) стои стабилно към двигателния блок (8).



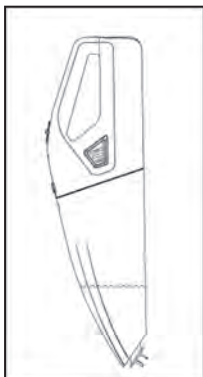
Не засмуквайте течности, съдържащи пенливи препарати. Когато засмуквате течности, следете да не надвишите маркировката MAX върху контейнера за прах (14).

- Извадете ръчната прахосмукачка от стенната конзола (4) или издърпайте зарядния кабел (3) от ръчната прахосмукачка.
- Използвайте подходяща засмукваща приставка Накрайникът за цепнатини (1) накрайникът за мокро засмукване (2) могат да се намерят в отделението за съхранение (7).
 - Накрайник за цепнатини (1) за почистване на трудно достъпни места.
 - Накрайник за мокро засмукване (2) за засмукване на малки количества течност.
- Включете ръчната прахосмукачка, като плъзнете бутона вкл/изкл (9) в следните положения:
 - **Позиция I**, за мокро и сухо засмукване (слаба сила на засмукване)
 - **Позиция II**, само за сухо засмукване (голяма сила на засмукване)

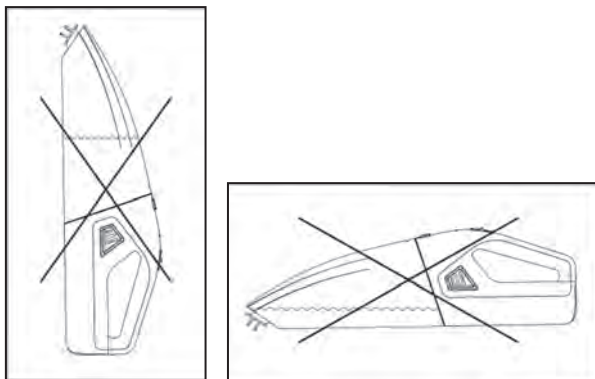
Индикаторната лампа (10) свети в зелено, когато се ползва.



ПРЕДПАЗЛИВОСТ! Дръжте ръчната прахосмукачка със смукателния отвор надолу, когато сте засмуквали течност, за да предотвратите навлизането на течност в двигателния блок (8).



Не държете ръчната прахосмукачка със смукателния отвор, насочен нагоре или хоризонтално.



- Изключете ръчната прахосмукачка след употреба, като плъзнете бутона вкл/изкл (9) в **положение 0**. Индикаторната лампа (10) изгасва.



Почистете контейнера за прах (14), филтъра за прах (12) и държача на филтъра за прах (13) веднага след използване, ако сте засмуквали течност. В противен случай това може да доведе до развитие на микроби и бактерии. Преди следваща употреба оставете всички части да изсъхнат напълно.

9. Поддръжка/почистване

9.1 Поддръжка



ОПАСНОСТ! Поддръжка е необходима, ако ръчната прахосмукачка е повредена по някакъв начин, например когато в нея е влязла течност, ако ръчната прахосмукачка е била изложена на дъжд или влага, ако ръчната прахосмукачка не работи нормално или ако е била изпусната. Ако забележите образуване на дим, необичайни звуци или миризми, незабавно изключете ръчната прахосмукачка и я изключете от електрическата мрежа. Ако това се случи, ръчната прахосмукачка не

трябва да бъде използвана преди да бъде проверен от упълномощен сервизен персонал. Сервизното обслужване трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Никога не отваряйте корпуса на ръчната прахосмукачка.

9.2 Почистване

 **ОПАСНОСТ!** Преди почистване, разединете ръчната прахосмукачка от мрежата, иначе има опасност от токов удар!

 **ОПАСНОСТ!** Никога не потапяйте ръчната прахосмукачка във вода, съществува риск от токов удар!

След всяка употреба изпразнете контейнера за прах (14) и почистете филтъра за прах (12) и държача на филтъра за прах (13), за да поддържате добра производителност при засмукване.

- Натиснете бутона аз освобождаване (11), за да отделите контейнера за прах (14) от двигателния блок (8).
- Свалете филтъра за прах (12), включително държача на филтъра за прах (13), като бръкнете в отвора на филтъра за прах (12) и го издърпате.
- Изпразнете контейнера за прах (14).
- Издърпайте филтъра за прах (12) от държача на филтъра за прах (13).
- Измийте филтъра за прах (12) със студена вода. Поставете филтъра за прах (12) обратно в държача на филтъра за прах (13), когато той е изцяло сух.
- Вкарайте филтъра за прах (12) и държача на филтъра за прах (13) правилно в контейнера за прах (14). Убедете се, че уплътнението на филтъра за прах (12) уплътнява контейнера за прах (14).
- Поставете контейнера за прах (14) върху двигателния блок (8), като първо го поставите върху фитинга в долната част на двигателния блок (8) и след това го сгънете, докато чуете бутона за освобождаване (11) да се фиксира.
- Използвайте леко навлажнена кърпа за почистване на тостера. Никога не използвайте разтворители или почистващи средства, които могат да повредят пластмасата. При упорити петна, добавете малко почистващ препарат върху кърпата.
- Преди следваща употреба оставете всички части да изсъхнат напълно.

10. Съхранение

Съхранявайте уреда в стенната конзола (4). Съхранявайте ръчната прахосмукачка на чисто, сухо място без пряка слънчева светлина. Трябва да презареждате батерията от време на време, когато не използвате ръчната прахосмукачка за дълъг период от време, за да запазите живота на батерията.

11. Отстраняване на проблеми

Ръчната прахосмукачка не работи.

- Батерията е изтощена, заредете батерията.

Засмукващата сила е слаба.

- Накрайникът за цепнатини (1) или накрайникът за мокро засмукване (2) е блокиран. Изключете ръчната прахосмукачка и отстранете блокажа.
- Контейнерът за прах (14) е пълен. Изпразнете контейнера за прах (14).
- филтърът за прах (12) или държача на филтъра за прах (13) е замърсен. Почистете филтъра за прах (12) и държача на филтъра за прах (13).

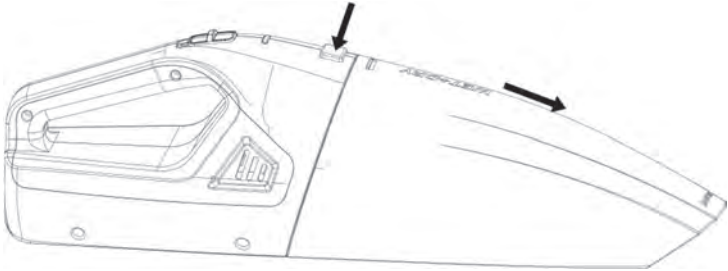
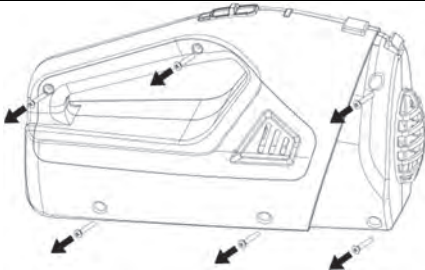
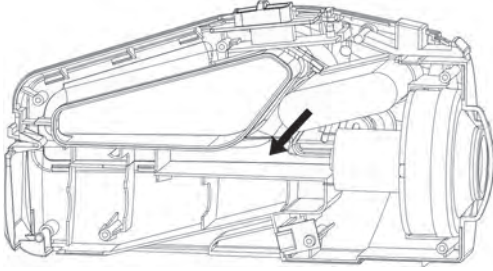
Батерията не се зарежда.

- Захранващият адаптер, който използвате, не е подходящ или е дефектен. Поради високата консумация на енергия, не зареждайте ръчната прахосмукачка с лаптоп/компютър, винаги използвайте USB захранващ адаптер с клас на защита II /  (5 V, мин. 2 A) , който е одобрен за домакински уреди

12. Отстраняване на батерията за изхвърляне

Батерията трябва да бъде отстранена преди изхвърляне на устройството. Убедете се, че батерията е напълно изпразнена, когато я отстранявате. Отбележете, че ръчната прахосмукачка ще бъде повредена, ако батерията се отстрани.

 **ОПАСНОСТ!** Разединете ръчната прахосмукачка от мрежата преди отстраняване на батерията, има опасност от токов удар!

1	 Натиснете бутона аз освобождаване (11), за да отделите контейнера за прах (14) от двигателния блок (8).
2	 Развийте 6 винта с кръстата отвертка и свалете корпусната част.
3	 Извадете батерията от държача. Може да отрежете кабелите с резачка за кабели.
4	 Батерията трябва да се изхвърли безопасно. Моля, прочетете следващата глава.

13. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта

	Устройства, маркирани с този символ, отговарят на Европейска директива 2012/19/EU. Всички електрически и електронни устройства трябва да се изхвърлят отделно от домакинските отпадъци при официалните центрове за изхвърляне. Със събирането на отпадъците според изискванията ще избегнете замърсяването на околната среда и рисковете за личното здраве. За повече информация за правилното изхвърляне се свържете с вашето местно правителство, структурите за изхвърляне или магазина, където сте купили устройството.
	Символът на зачеркнатата кошче за боклук на обикновени и акумулаторни батерии показва, че те не могат да се изхвърлят в обикновените битови отпадъци, а трябва да се изхвърлят отделно. Когато батериите съдържат токсични материали, химическият символ на токсичния материал е показан под символа със значения, както следва: - Pb: Батерията съдържа олово - Cd: Батерията съдържа кадмий - Hg: Батерията съдържа живак Вие сте задължени по закон да върнете използвани батерии. Старите батерии могат да съдържат токсични материали, които могат да бъдат вредни за здравето или околната среда, ако не се съхраняват или изхвърлят правилно. Батериите също така съдържат важни суровини, като желязо, цинк, манган и никел, които могат да се използват повторно. След употреба можете да върнете батериите при нас или в местен пункт за събиране (например в търговски обекти или местен пункт за събиране) безплатно. Моля, обърнете внимание, че батериите трябва да бъдат предавани напълно разредени в приемателни пунктове за стари батерии. Ако предавате не напълно разредени батерии, вземете мерки за недопускане на къси съединения.
  ES/PT	Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолиа и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.

Отнася се само за Франция:**„Сортирането е лесно“**

Продуктът, аксесоарите, печатните материали и опаковката подлежат на рециклиране. Те са обект на повишена отговорност на производителя и се сортират и събират отделно.



Моля, обърнете внимание на обозначенията върху опаковката, когато я изхвърляте, тя е етикирана със съкращения (а) и цифри (б), чието значение е следното:



1-7: пластмаса / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.

Символ	Материал	Съдържа се в следните опаковъчни елементи за този продукт
	Полиетилен с ниска плътност	Пластмасова торба в опаковката
	Велпапе	Продажбена опаковка и вътрешна кутия

14. Забележки относно съответствието

Продуктът отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Предоставени са доказателства за съответствие. Производителят има съответните декларации и документация.

Пълната ЕС декларация за съответствие може да се изтегли от тази връзка:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/436399_2304.pdf

15. Гаранция и сервизна информация

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.
- Можете да изтеглите това и много други ръководства от www.kaufland.com/manual. Този QR код ви препраща директно към нашия международен сайт (www.kaufland.com/manual). Кликнете върху съответната държава, за да видите резюме на съответното ръководство. За да отворите вашето ръководство за употреба, въведете номера на артикул (IAN) 436399_2304.



Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 436399_2304

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

